

# KESEHER

ב"ה

Año 11 Número 40 Tamuz 5771 Invierno 2011

Para estar en contacto

## EL DÓLAR EN BAJA

Lecciones económicas de  
Adán y Eva



estoy bien. estoy en

interiorismo

Walmer

“ El proceso de decoración comienza interpretando la historia de cada uno, nuestras necesidades, estilo de vida, gustos y preferencias. En Walmer me he sentido escuchada y comprendida. Su equipo de asesores me hizo sentir segura siempre de las decisiones que iba tomando y confiada de que mis altas expectativas iban a ser colmadas por el producto final. ”

SOLEDAD NAVARRO

[www.walmer.com.uy](http://www.walmer.com.uy)



Punta del Este  
Tel.+598 4244-3434  
Montevideo  
Tel.+598 2711-2293



# Destaque

## NUESTRA TAPA

El dólar tiene muchas connotaciones. Para algunos es un medio para lograr cada vez menos pesos. Para otros es símbolo del "imperialismo yanqui".

El jasidismo nos enseña que usándolo para *Tzedaká* es una herramienta por medio del cual elevarse y al mundo entero a un plano espiritual mayor.

El Rebe, zi"á, llamó la atención al mensaje impreso en cada dólar: In G-d We Trust, En D-os Fiamos.

El poder adquisitivo del dólar es relativo; su mensaje es absoluto y eterno.

¿Qué valor les darás a los tuyos?

## KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay  
Av. Brasil 2704

11300, Montevideo-Uruguay

Telefax: (5982) 709 34 44

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Diseño: Daniel Laizerovitz

Traducción: Marcos Jerouchalmi

Impresión: Meralir S.A. (Empresa Gráfica Mosca). Guayabo 1672 Depósito legal: 342.133

Agradecemos a [www.chabad.org](http://www.chabad.org) por habernos autorizado a reproducir varios de los artículos publicados en este número.

Agradecemos a la Editorial Sigal por habernos autorizado a publicar pasajes del libro *Trayendo del cielo a la tierra* del Rabino Tzvi Freeman.

Si sabe de alguien que quiera conocer la revista Keshet y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le rogamos que nos lo haga saber de inmediato al Tel.: 2709 34 44 o al E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy.

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.

### EDITORIAL

¿EL QUE BUSCA, ENCUENTRA? 4

- Rabino Eliezer Shemtov



### CARTA DEL REBE

¿POR QUÉ SE SEPARAN HOMBRES Y MUJERES EN LA SINAGOGA? 7

### EL REBE

HABLEMOS DE LA HUMILDAD 11

- Jonathan Sacks

DÍA NACIONAL DE LA EDUCACIÓN Y COMPARTIR, EE.UU., 2011 16

- Barack Obama



### ISRAEL, EL TEMPLO Y EL EXILIO

EL BEIT HAMIKDASH 20

LAS TRES SEMANAS DE DUELO 26



### LECCIONES DE VIDA

DEMASIADO JOVEN PARA PROCUPARSE POR EL DINERO 30

- Tzipora Price

EL DOLAR EN BAJA 32

- Elana Mizrahi

### PARA REFLEXIONAR

EL JUDAÍSMO, ¿ES UN CULTO? 35

- Aron Moss

### EDUCACIÓN

¡AHORA O NUNCA! 37

- Yaakov Lieder



### NOTIJABAD

### GRATITUD

LAS PRENDAS DEL AMOR 41

- Hanna Perlberger



# ¿SOLO EL QUE BUSCA, ENCUENTRA?

por Rabino Eliezer Shemtov

**E**l otro día paré un taxi para volver a casa luego de una jornada de trabajo. Al entrar, el taxista, que estaba fumando, me preguntó si me molestaba el cigarrillo.

“Para nada,” contesté.

Estaba sentado en el asiento de atrás y quería leer un material que tenía conmigo. Siendo de noche, no podía ver sin luz y le pregunté al taxista si le molestaba encender la luz para que pudiera leer.

“Canjeemos la luz por el cigarrillo,” le dije.

El hombre sonrió y prendió la luz interior.

Al llegar al destino me miró por el retrovisor y me dijo con una sonrisa: “Estuve pensando.... Es flor de vivo Ud., canjeando **mi** luz por **mi** cigarrillo....”

Me dejó estupefacto.

“Ehhh.... No fue exactamente así,” respondí, recuperándome de semejante acusación inesperada. “Se trataba de canjear mi necesidad por la suya...”

Es todo cuestión de perspectiva.

Toda la vida es, en realidad, una larga serie de canjes. Al nacer canjeamos –o mejor dicho, nos canjean- la paz pasiva del paraíso por la lucha ardua e incesante de la vida terrenal. Canjeamos la soledad de la soltería por la compañía de la vida de casado, pero a la vez canjeamos la libertad personal por la responsabilidad y compromiso... y así en cada momento.

El desafío está en saber ganar en cada transacción. Mientras el taxista pensaba que yo le

estaba canjeando objetos –su cigarrillo por su luz- creía que le había “estafado” o tomado el pelo. Al enterarse que se trataba de un canje de necesidades –ambas ilegales, todavía,- el *Guesheft*\* ya empezó a tomar otro gusto y color. En vez de sentirse aprovechado, ahora éramos grandes comerciantes –y compinches, todavía- ; ambos salimos ganando...

\*\*\*

El jueves 2 de junio viajé a Buenos Aires a dar una conferencia. Viajé por Buquebus y era el día del encuentro Peñarol vs. Velez en el cual disputaban la Copa Libertadores. Por supuesto el buque estaba lleno de hinchas de Peñarol.

A la hora, aproximadamente, empezaban a cantar y bailar en el hall central del buque.

Conversando con unos amigos que estaban viajando para ver el partido (sí, algunos de mis mejores amigos son Manyas....), comenté: “¡Qué interesante! ¿A qué se debe tanto fervor? ¿Qué explicación racional tiene? ¿Qué ganan si gana Peñarol y qué pierden si pierde? ¿En qué les cambia?”

“No le busques explicaciones racionales,” me contestó uno de ellos. “No es racional, ¡Es **p-a-s-i-o-n-a-l!**”

Me encantó la respuesta.

“Bueno. ¡Compro!” dije. “Pero ¿por qué cuando se trata de judaísmo no mueves un dedo hasta no tener explicaciones racionales? ¿Dónde está la **p-a-s-i-ó-n?**” pregunté.

Quedamos charlando sobre el tema y llegamos

(Continúa en la pág. 6)

# BEIT JABAD, SABE DE DESARROLLAR LOS VALORES JUDIOS.

*(Nosotros, de desarrollar valores inmobiliarios)*



Con la 40a. Edición de su revista Keshet, Beit Jabad renueva su compromiso de divulgación y desarrollo de los valores de la comunidad judía en nuestro país.

En WSW desde hace 40 años que sabemos la importancia de desarrollar valores en todos los campos de actividad y ello nos compromete a acompañar a Beit Jabad en su esfuerzo, pues creemos en el objetivo trazado.

a la conclusión de que en gran parte es una cuestión de educación, de lo que uno ve en su casa. La pasión no se puede exigir; la pasión se vive, se transmite, se contagia.

Había descubierto un desafío y una oportunidad: aprender de los hinchas a vivir nuestro judaísmo personal también con **p-a-s-i-ó-n** y con orgullo.

El Gallito Luis dice: "El que busca encuentra"... Se ve que uno puede encontrar enseñanzas preciosas también sin buscar... Pero, para que esto suceda, ayuda estar atento.

\* \* \*

Escribo estas palabras el día después que Peñarol perdió su disputa por la Copa Libertadores. Los comentarios al respecto fueron muchos y variados, pero hubo uno que me llamó la atención: "Dejaron todo en la cancha".

El 21 de junio di la última clase del semestre a mi grupo de *Morashá*. Todos los martes me encontraba con dos grupos de 20 estudiantes para hablar sobre temas básicos del judaísmo. Siendo la última clase del semestre, decidí aprovecharla para hacer una evaluación del año y darles la oportunidad de hacer las preguntas que se les había quedado en el tintero.

Luego de recibir sus evaluaciones escritas y

responderles a sus preguntas, compartí con ellos mi evaluación:

"Quiero que sepan que el día de la semana más difícil para mi son los martes, mis días de *Morashá*. Paso horas pensando cómo aprovechar la hora que tengo con ustedes. Son para mí los individuos más importantes de la historia judía, ya que de su generación depende la perpetuación de todo lo que se ha forjado hasta ahora.

"Una cadena es tan fuerte como el eslabón más débil que tiene, ya que es la fuerza de ese eslabón la que va a determinar si el futuro y el pasado estarán o no conectados.

"En la hora con Uds. tengo la oportunidad de darles la palabra justa para motivarles a interesarse en explorar y desarrollar su identidad judía aún más de lo que ya lo estarán haciendo. El tiempo dirá si haya valido la pena el esfuerzo."

No sé cuánto éxito tuve en mi gestión con estos jóvenes; espero que por lo menos "haya dejado todo en la cancha". ◀

(\*) Gueshéft(en) es una palabra Idish, que, como muchas palabras Idish, tiene una acepción sencilla y otras no tanto... La traducción sencilla es: negocio(s).

## FELICITAMOS A:

**Sr. Gabriel Schnurmann** y familia en ocasión del casamiento de sus hijos **Osher Meir (Ushi)** con **Jana Nussbaum** y **Refoel Itzjok** con **Tamar Schiffer**.

Familias **Ginerman** y **Malel** por el casamiento de su hija y nieta, **Vered** con **Ariel Bircz**.

Familias **Lander** y **Sagal** en ocasión del casamiento de su hija, hermana y nieta **Nathy** con **Doron Levy**.

*Que logren construir hogares ejemplares, faros para iluminar los últimos momentos del exilio con la luz y calor de Idishkait.*

\* \* \*

**Iojanan** y **Efrat Godet** por el nacimiento de su hijo **Arie Leib**.

Familias **Rozencvaig**, **Ascher** y **Sagal** por el nacimiento de **Shir Esther**

**Ariel** y **Elisa Haratz** en ocasión del nacimiento de **Esther Nechama**.

**Andrés** y **Natalia Mokobocki** en ocasión del nacimiento de su hijo **Ariel**.

*Que los críen con salud y que sean una fuente de najes para sus familias y para Klal Israel.*

\* \* \*

**Bentzion Shemtov** por recibir su título de Rav.

# ¿POR QUÉ SE SEPARAN HOMBRES Y MUJERES EN LA SINAGOGA?

(Traducción libre)

Con la Gracia de D-os  
10 de Nisán, 5721  
Brooklyn, NY

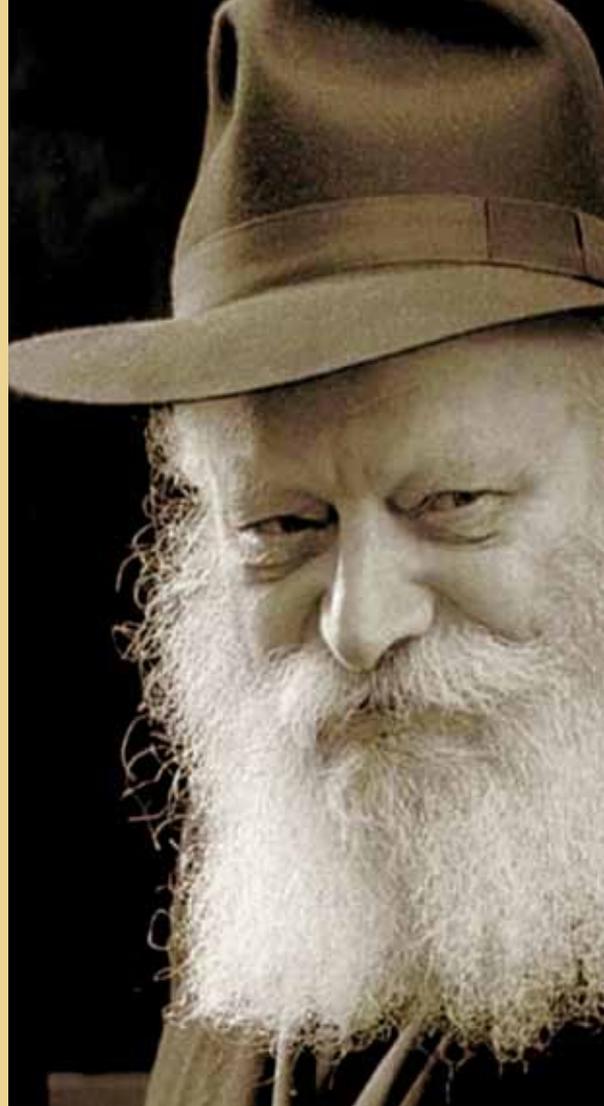
Saludo y Bendición:

Esta es en respuesta a su carta y preguntas:

Con respecto a la *Mejitzá* (separación entre hombres y mujeres, Trad.) en la sinagoga.

Menciona varias explicaciones que le han sugerido, según las cuales la necesidad de tener una *Mejitzá* sería aplicable y limitada sólo a ciertas condiciones.

Permítame empezar como introducción con una observación general sobre un error conceptual en este tema. Es un error pensar que la *Mejitzá* es degradante para el honor o la dignidad de la mujer judía. La mejor prueba de ello es que aunque el amor de padres hacia sus hijos no es sólo algo muy natural sino que ha sido consagrado por la *Torá*, como Le imploramos a D-os pidiendo que nos muestre el mismo amor paternal ("como un padre que tiene misericordia para con sus hijos"), aun así hay una regla en el *Shulján Aruj*, Oraj Jaim 98,1 que dice que está prohibido besar a los pequeños hijos de uno en la Sinagoga, y más aun, inclusive fuera del horario de los rezos. Ni hablar de la ley de la *Torá* que nos



obliga estimar y honrar a cada ser humano creado en la "imagen" Divina. Pensar que hay algo degradante en la *Mejitzá* manifiesta ignorancia total no sólo del significado de la *Mejitzá*, sino de toda la actitud y manera de ser de la *Torá*.

Una de las razones interiores y esenciales por la *Mejitzá*, -ya que insiste en una explicación- es que la sinagoga, y el momento de rezo en general (aun cuando uno lo realiza en casa), no son meramente el lugar y momento en los cuales una petición formal es presentada a Quien puede plasmarla; es mucho más profundo que eso. Es el momento y lugar en los cuales el que ofrece la plegaria se une -por medio de la plegaria- con El a Quien la plegaria va dirigida. Y como declaran nuestros Sabios: sepa delante de Quien está parado,

delante el Supremo Rey de los Reyes, el Santo, bendito Sea. "Sepa" (da), según como se explica el término daat (conocimiento) en el Tania, en el sentido de unión, como en la expresión "Y Adán conoció a Eva." La unión de dos cosas puede ser completa solamente cuando no hay un tercer elemento involucrado, aunque sea una cuestión de santidad o algo parecido.

De lo antedicho se entiende que ciertamente no debe haber nada que distraiga la atención y sintonización del corazón y la mente hacia el más alto grado de unión con D-os.

De lo antedicho también se entiende que la separación de los sexos por medio de la *Mejitzá* no tiene nada que ver con una condición o estado particular de las mujeres, como te han sugerido.

También se entiende que el propósito de la *Mejitzá* no es simplemente para poner una demarcación visible para lo cual bastaría con una *Mejitzá* de varias pulgadas (de altura, Trad.), sino que debe ser una que obstruye la vista completamente, si no la *Mejitzá* no cumpliría con todos sus objetivos.

He mencionado, aunque brevemente, algunos de los hechos básicos relacionados con la *Mejitzá* y la explicación esencial que la fundamenta para responder a sus preguntas y satisfacer su curiosidad. Debo decir, no obstante, enfáticamente, que la aproximación de probar y medir la *Torá* y las *Mitzvot* por medio de la regla de la limitada y frecuentemente falaz lógica humana es completamente equivocada. El intelecto humano es un medidor poco fiable, y bastante cambiante de un extremo a otro. Aun en las así denominadas ciencias

exactas ha sido ampliamente demostrado la falta de fiabilidad del razonamiento y deducción humanos, y lo que un día fue considerada una verdad "absoluta" es abrogada al día siguiente con la misma certeza y absolutismo. Así que pretender ponerle condiciones con respecto a la *Torá* y las *Mitzvot* eternos y entregados por D-os está completamente fuera de lugar.

Siendo que hemos sido instruidos tener una *Mejitzá* en la casa de rezo, hasta violaría el sentido común presentarle un petitorio a D-os de una manera que Le disgusta, y para aseverar la ofensa más aun, declarar que "la razón por la cual no acepto este reglamento es porque mi inteligencia humana sugiere actuar de otra manera que la que es la voluntad del *Ein Sof* (Infinito D-os), aun así, por favor cumple con mi pedido de todas maneras!"

Hay mucho más para decir sobre el tema, pero es difícil hacerlo en una carta.

[...]

Confío que en consonancia con la búsqueda por el conocimiento que demuestra en su carta, tiene períodos diarios de estudio de *Torá* y de la perspectiva de la *Torá*, y que es un tipo de estudio que lleva a la acción y la práctica en su vida diaria, como enfatizaran nuestros sabios que lo esencial es la acción.

Confío en que el mensaje adjunto será de interés para usted.

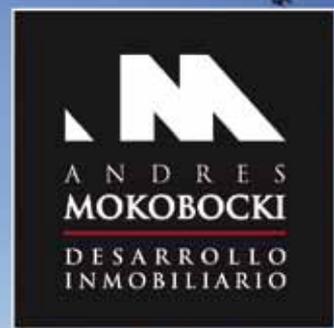
Deseándole a usted, y a sus compañeros de clase un *Pésaj Kasher*, feliz e inspirador.

Con Bendición,

**M. Schneerson**

**Judaísmo al toque.**

**Jabad.org.uy**



**Coast Harbour**  
Colonia del Sacramento  
Rambla Costanera y Brasil,  
a pasos del Casco antiguo



# Un tesoro de la humanidad

El enfoque diferencial del Estudio Mokobocki está signado por una concepción de la arquitectura muy propia, profundamente respetuosa de lo que representa estar insertos en una zona que es patrimonio histórico de la humanidad, donde la escala humana vale, así como la calidad, el diseño y la sofisticación, todo con un espíritu de respeto y en acuerdo de no agresión con el entorno. Eso en definitiva, es contar con un patrimonio muy cuidado, valorizado para el futuro, sostenido en una historia que es tesoro de la humanidad.



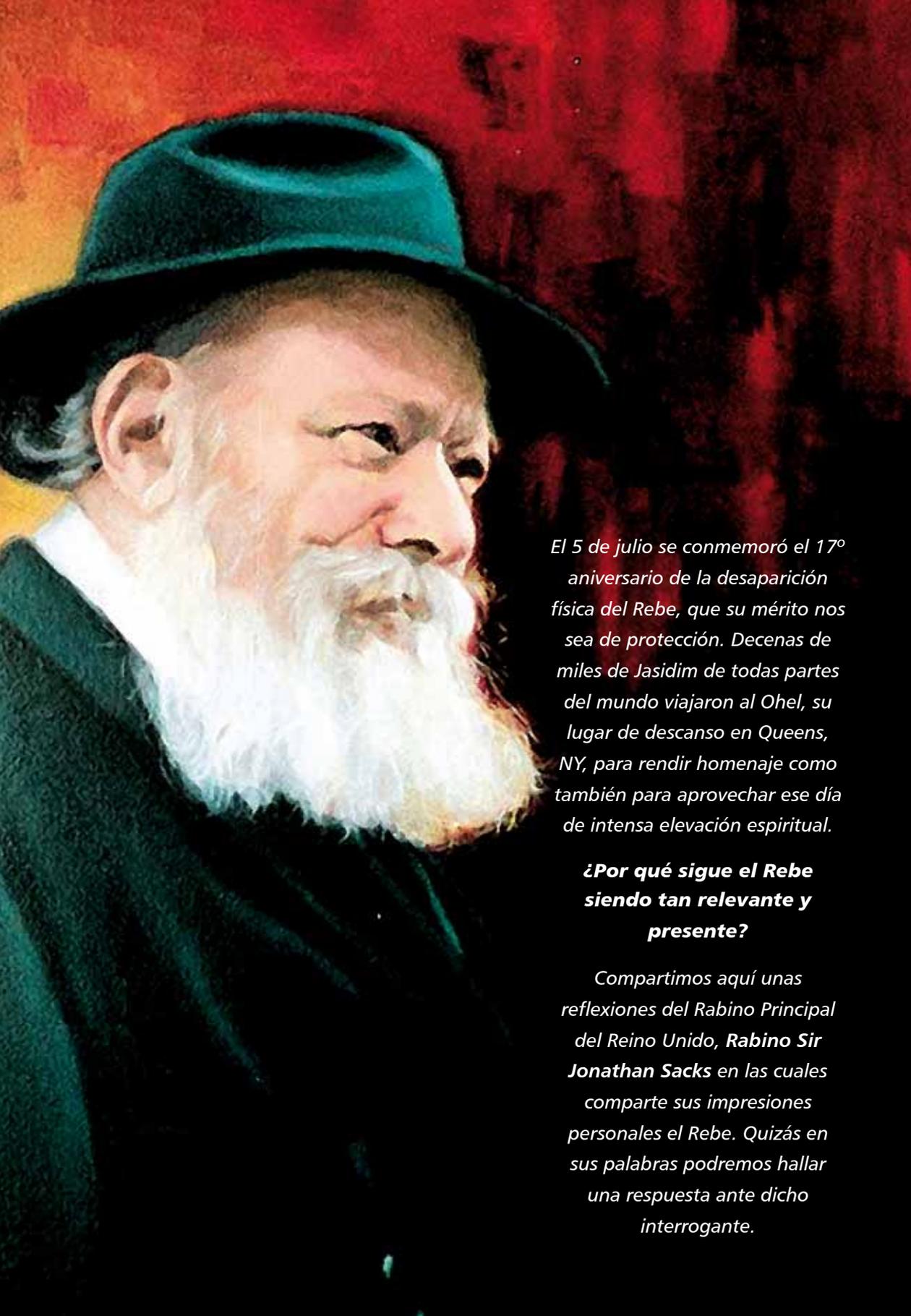
GIMNASIO | LOBBY C / WIFI | BAR  
PISCINA CON DECK JUNTO AL RÍO | COCHERAS

CÁLCULO DE ESTRUCTURA  
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA  
**GERARDO COSAC**  
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN  
**ANDRÉS MOKOBOCKI**  
ARQUITECTO

**ACTIVOS BIEN UBICADOS**  
CONOCE OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS  
**2622 2004 - 099032740**  
[www.mokobocki.com](http://www.mokobocki.com)





*El 5 de julio se conmemoró el 17º aniversario de la desaparición física del Rebe, que su mérito nos sea de protección. Decenas de miles de Jasidim de todas partes del mundo viajaron al Ohel, su lugar de descanso en Queens, NY, para rendir homenaje como también para aprovechar ese día de intensa elevación espiritual.*

***¿Por qué sigue el Rebe siendo tan relevante y presente?***

*Compartimos aquí unas reflexiones del Rabino Principal del Reino Unido, Rabino Sir Jonathan Sacks en las cuales comparte sus impresiones personales el Rebe. Quizás en sus palabras podremos hallar una respuesta ante dicho interrogante.*

# Hablemos de la **humildad**

por Jonathan Sacks

**¿C**ómo han ido cambiando las virtudes! En la Biblia, a Moisés, el héroe máximo de la tradición judía, se le describe como “un hombre muy humilde, más humilde que ninguna otra persona sobre la tierra”. De acuerdo con los estándares de la actualidad, es indudable que no fue bien aconsejado. Debería haber contratado un representante, pulido su imagen, dejado caer algunas calculadas indiscreciones con respecto a sus conversaciones con el Todopoderoso y vendido su historia a la prensa en una cifra de seis ceros. Con un poco de suerte, podría haber llegado a tener su propio programa de televisión, repartiendo sabiduría a quienes quisieran desnudar su alma frente a millones de espectadores. Habría tenido sus quince minutos de fama. En lugar de eso, tuvo que conformarse con el consuelo menor de tres mil años de influencia moral.

La humildad es la virtud que en nuestros días ha quedado huérfana. Charles Dickens le asestó un golpe mortal en su retrato del repugnantemente zalamero Uriah Heep, el hombre que constantemente repetía: “soy la persona más humilde del mundo”. Sin embargo, su desaparición se produjo un siglo más tarde con el amenazante anonimato de la masificación de la cultura junto con la pérdida de barrios y congregaciones. Una comunidad es un sitio de amigos. La sociedad urbana es un paisaje de extraños. Aún así, hay una irrefrenable necesidad

de reconocimiento. De las distintas maneras de ‘hacer una declaración’ dirigida a aquellos que no conocemos, pero de quienes esperamos que tomen nota de ella, surgió una cultura. Las creencias dejaron de ser confesiones hechas en plegarias y se convirtieron en consignas que adornan camisetas. Se desarrolló un extenso repertorio de señalización de la individualidad, desde placas de matrículas personalizadas, vestimentas atrevidas, a etiquetas de diseñadores que se llevan en la parte exterior de la prenda, no colocadas en la parte de adentro. Se puede identificar toda una transformación cultural en movimiento gradual de prestigio a fama, a celebridad hasta llegar a ser famoso simplemente por serlo. La doctrina de la actualidad es, “si lo tienes, osténtalo”. La humildad, la actitud de ser humilde no tiene la más mínima chance.

Es una lástima que hayamos llegado a este punto. Entre todas las virtudes, la humildad -la verdadera humildad- es una de las más extendidas y que más enriquecen nuestras vidas. No significa que debes subestimarte. Significa valorar a los demás. Señala una positiva actitud de apertura a la grandiosidad de la vida y a la voluntad de sorprendernos y elevarnos por la bondad, dondequiera que la podamos encontrar. Aprendí la humildad de mi fallecido padre. Tenía cinco años cuando llegó a este país, desde Polonia, huyendo de las persecuciones. Su familia era pobre y para mantenerla tuvo que abandonar los estudios a los catorce años. Desde ese momento fue autodidacta. Pero amaba la excelencia, ya fuera en el campo o cualquiera fuera la forma en que se presentara. Sentía pasión por la música clásica

y la pintura, y su gusto literario era impecable, mucho mejor que el mío. Era una persona entusiasta. Tenía -y esta característica era lo que yo tanto valoraba- la capacidad de admirar, de quedar asombrado. Pienso que es esa capacidad lo que constituye la mayor parte de la humildad, poder estar abierto a algo más grande que uno mismo. La falsa humildad es la pretensión de que somos pequeños. La verdadera humildad es tener conciencia de estar frente a la grandeza, y es por eso que es la virtud de los profetas, de aquellos que sienten vívidamente la cercanía de D-os.

Cuando era joven y estaba lleno de preguntas con respecto a la fe, viajé a los Estados Unidos donde vivían eminentes rabinos. Conocí muchos, y también tuve el privilegio de conocer al mayor líder judío de mi generación, el desaparecido Rebe de Lubavitch, el Rabino Menachem Mendel Schneerson. Heredero del liderazgo dinástico de un grupo relativamente pequeño de místicos judíos, durante la segunda guerra mundial había logrado escapar de Europa, radicándose en Nueva York. Convirtió los deshilachados retazos de su comunidad en un

movimiento mundial. Dondequiera que estuve escuché relatos, muchos de ellos casi milagrosos, acerca de su extraordinario liderazgo. Era, según me dijeron, uno de los líderes carismáticos más sobresalientes de nuestros tiempos. Resolví tratar de conocerlo.

Y lo hice, quedando absolutamente sorprendido. Realmente no era carismático en el sentido convencional de la palabra. Era una persona serena y modesta. De no haber sido por el profundo respeto que le manifestaban sus discípulos podría haber pasado desapercibido. Pero, fue ese encuentro el que cambió mi vida. El Rebe era una personalidad conocida en el mundo entero. Yo era un anónimo estudiante que vivía a tres mil millas de distancia. Aún así, en su presencia llegué a sentirme como si fuera la persona más importante del mundo. Me pidió que le hablara de mí; escuchó cuidadosamente; me desafió a convertirme en un líder, algo en que jamás había pensado antes. Rápidamente me di cuenta que él creía más en mí que yo mismo. Cuando salí, me sobrevino la sensación que la habitación había estado llena de mi presencia y de su ausencia. Quizás esto sea lo que significa escuchar, que es considerado como

# Mamá y Yo

Talleres semanales de Música y Matronatación.

A partir de los 6 meses de edad.

Informes: 2709-3444 int. 111



un acto religioso. Fue entonces que percibí que la grandeza puede ser medida por lo que proyectamos de nosotros hacia afuera. No había grandeza en su conducta, tampoco falsa modestia. Era sereno, digno, majestuoso; un hombre que proyectaba humildad, te recogía en su abrazo y te enseñaba a buscar.

La verdadera virtud no necesita publicitarse a sí misma. Es por eso que encuentro tan triste el envase agresivo de la personalidad. Habla de soledad, de la profunda y endémica soledad de un mundo sin relaciones de fidelidad y confianza. Por último, es testigo de una pérdida de fe, una pérdida de esa confianza, tan preciosa para las generaciones pasadas, de que más allá de las superficies visibles de este mundo hay una Presencia que nos conoce, nos ama y toma nota de nuestras acciones. ¿Qué más podemos necesitar sintiéndonos seguros de esa confianza? Oficiando en un entierro o visitando a los dolientes, una y otra vez he descubierto que el fallecido había llevado una vida de generosidad y bondad de la que ni sus parientes más cercanos tenían conocimiento. Llegué a la conclusión, inimaginable antes de que se abriera esta ventana a los mundos privados, que la amplia mayoría de las buenas o nobles acciones se hacen calladamente, sin el deseo de un reconocimiento público. Esto es la humildad,

y es una gloriosa revelación del espíritu humano.

Por lo tanto, la humildad es más que una mera virtud, es una forma de percepción, un lenguaje en el cual el "Yo" es tan silencioso que puedo escuchar el "Tú", el llamado sin palabras del lenguaje humano, el susurro Divino que habita todo lo que se mueve, la voz del otro que me llama para redimir su soledad con el roce del amor. La humildad es lo que nos abre al mundo.

¿Importa que no esté dentro de los límites de nuestra actualidad? La verdad es que la belleza moral, al igual que la música, siempre emociona a quienes pueden escuchar por encima del ruido. Podrán no estar de moda las virtudes, pero nunca estarán fuera de época. Aquellas cosas que llaman la atención sobre sí mismas nunca son interesantes por mucho tiempo, por lo que nuestro período de atención se hace más corto cada año. La humildad, el polo opuesto a la "publicidad sobre uno mismo", siempre logra dejar un brillo prolongado. Nos damos cuenta cuando hemos estado en presencia de alguna persona en la que late la presencia Divina. Nos sentimos afirmados, engrandecidos y con buena justificación. Hemos podido conocer a alguien que, sin tomarse en serio a sí mismo, nos ha mostrado qué es tomar con absoluta seriedad todo aquello que no es "Yo". ◀



## Antes de comprar o vender... Consulte **INMOBILIARIA POLAR**

### **CORDÓN**

Constituyente 1555 esq. Salto  
Tels.: 2401 1723 - 2401 8092/93  
Fax: 2401 6486

### **CASA CENTRAL**

Br. España 2996  
Tels.: 2710 8286/96 - 2710 8028  
Fax: 2711 6756

### **MALVÍN**

Aconcagua 4951  
Tel.: 2614 2434

### **PRADO**

Av. Agraciada 3597  
Tels.: 2307 8393 - 2305 7387

Jabad en acción

# LAG BAOMER

## CACERÍA MOTORIZADA



## LAG BAOMER

Para festejar *Lag BaOmer* (22/5), Beit Jabad, en colaboración con *Morashá*, organizó una cacería motorizada en la cual participaron unos ochenta jóvenes. Dedicaron unas dos horas en búsqueda de pistas dispersas por todo Montevideo. Los ganadores fueron **Nathaly Czarniewicz, Gabriel Cohenca, Ronit Stolovas y Nicole Czarniewicz** quienes disfrutarán de un viaje a Buenos Aires con dos días de estadía all-inclusive.

Una vez terminada la cacería, disfrutaron de *Falafel*, juegos dirigidos, arquería, un fogón con marshmallows y guitarra en el terreno de Jabad.

Agradecemos a **Andrés Mokobocki, Javier Jasinski, Patricio Fuks y Daniel Benayón** su auspicio de la actividad y los premios.





## Día Nacional de la Educación y Compartir, EE.UU., 2011



*En ocasión del 109º aniversario del nacimiento del Rebe (15/4/11), el Presidente de los EE.UU., Barack Obama, tal como lo vienen haciendo sus antecesores desde 1978, proclamó el día del cumpleaños del Rebe como "Día Nacional de Educación y Compartir, USA", convocando a la ciudadanía norteamericana a reflexionar sobre las enseñanzas y ejemplo de la vida y obra del Rebe, z"á.*

# UNA PROCLAMA

Por el Presidente de los Estados Unidos de América, Barack Obama

El futuro de nuestra nación depende de nuestra capacidad de inculcar en las futuras generaciones valores que les ayudarán a escribir el próximo capítulo orgulloso de la historia de los Estados Unidos, una dedicación al conocimiento y un sentido de compasión por sus conciudadanos. Al celebrar el Día de la Educación y Compartir, EE.UU., nos comprometemos nuevamente a preparar a nuestros hijos e hijas a crecer con principios y propósito en el siglo XXI.

Durante la próxima década, casi la mitad de todos los nuevos puestos de trabajo requerirán una formación avanzada o un título universitario. Asegurar que nuestros hijos cumplan con esta norma necesitará el compromiso colectivo de los padres, maestros y comunidades uniéndose para inculcar un amor por el aprendizaje de nuestros jóvenes. De este modo, podemos liberar el potencial de cada niño y darle la oportunidad de realizar sus sueños, y a la vez sentar las bases para la prosperidad continua de nuestro país.

La educación por sí sola, sin embargo, no puede preparar a nuestros hijos a estar al frente de nuestra Nación. En un mundo cada vez más interconectado, los Estados Unidos sigue siendo un faro de esperanza para muchos en todo el mundo a causa de nuestros corazones abiertos en

tiempos de desafío extraordinario y la dedicación a nuestra humanidad común. Debemos fomentar estos rasgos en nuestros hijos para asegurarse que los Estados Unidos sigue siendo un símbolo de promesa para el mundo.

En el Día de Educación y Compartir EE.UU., celebramos el ejemplo marcado por el Rabino Menajem Mendel Schneerson, el Rebe de Lubavitch, quien dedicó su vida a mejorar la educación y fomentar la buena voluntad para todos. Su legado continúa inspirando a las personas a llevar adelante su esfuerzo por construir un futuro mejor. Cada año, el Día de Educación y Compartir, EE.UU. nos recuerda nuestra obligación de crear oportunidades para un mejor mañana - enseñanzas de vida que pasamos a todos nuestros hijos.

**POR TANTO, YO, BARACK OBAMA**, Presidente de los Estados Unidos de América, en virtud de la autoridad investida en mí por la Constitución y las leyes de los Estados Unidos, proclamamos por la presente el 15 de abril 2011, como "Día de Educación y Compartir, EE.UU." Hago un llamamiento a todos los estadounidenses a observar este día con ceremonias y actividades apropiadas. ◀



## ¡Hasta luego, Ajituv!

En el Farbrénguen del jueves 21 de *Siván* (23/6/11) realizamos un "hasta luego" (ya que "entre Jasidim no se despiden porque nunca se separan") para **Ajituv Elón** quien volvía a Israel luego de un año de *Shlijut* en Yavne. Le deseamos a él y a su familia éxito en su próxima etapa.



**Dra. Lissmann**

TRATAMIENTO DE OBESIDAD Y RIESGO VASCULAR

PROFESORA ADJUNTA ESCUELA DE NUTRICIÓN (UDELAR)

MASTER EN NUTRICIÓN (UCUDAL) - INTERNISTA - GASTROENTERÓLOGA

### CONSULTORIO

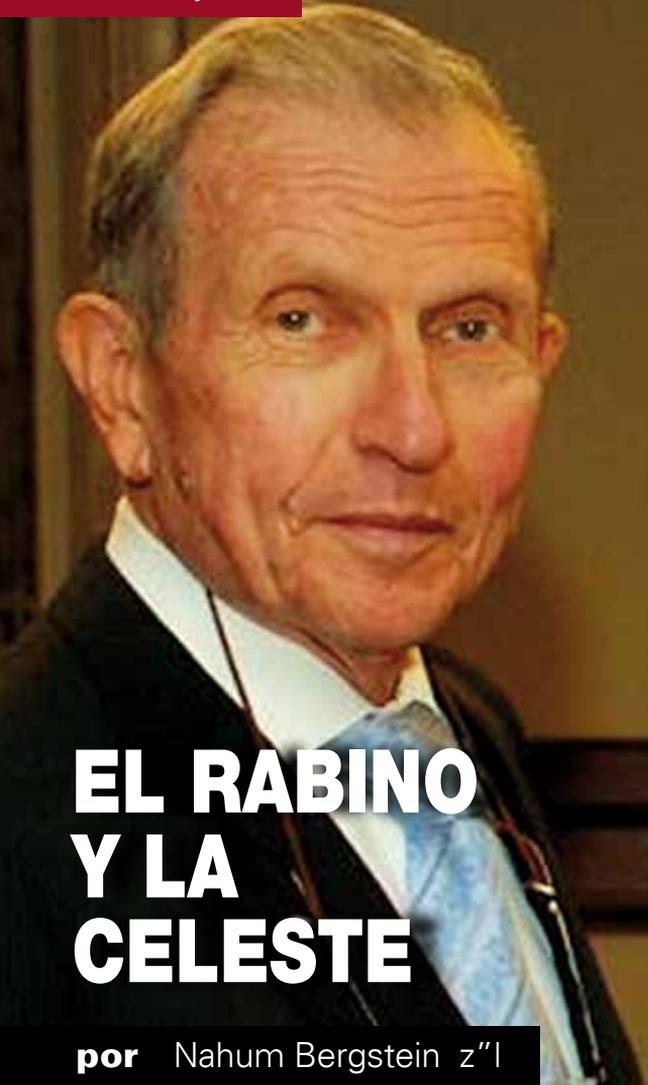
ESPECIALIZADO EN OBESIDAD Y PREVENCIÓN DE LA ENFERMEDAD VASCULAR

### NUESTROS OBJETIVOS

OFRECERLE UN TRATAMIENTO ÓPTIMO QUE MARCA LA DIFERENCIA EN SU SALUD, APARIENCIA Y CALIDAD DE VIDA

JOSÉ MA. MONTERO 3104/701 - 2711 3254

info@pesosaludable.com.uy - www.pesosaludable.com.uy



# EL RABINO Y LA CELESTE

por Nahum Bergstein z"l

*El día Domingo, 1º de mayo, recibimos la triste noticia del fallecimiento de nuestro amigo el Dr. Nahum Bergstein, z"l.*

*El Dr. Bergstein era un amigo de larga data tanto personal como institucional. Hace años que se viene realizando, mes a mes, un almuerzo de estudio en su estudio.*

*Hemos tenido la oportunidad de acompañar al Dr. Bergstein y su familia en muchas de sus alegrías personales.*

*Hemos rendido homenaje previo a su entierro en el Cementerio Israelita de a Paz, pero lo entendimos también oportuno y apropiado publicar el siguiente artículo, publicado por el Dr. Bergstein el diario La República el día 14/10/09 como homenaje a él.*

*Vale la pena señalar que este artículo fue leído, casi en su totalidad, por el Diputado Orrico en su intervención en el homenaje realizado en la Cámara de Representantes el 1º de junio de este año. Que el alma del Dr. Najum Itzjak ben loel, z"l, Bergstein sea un eficaz y eficiente intercesor ante el trono celestial para abogar por el bien de todos sus seres queridos y que su familia encuentre consuelo en la perpetuación de su distinguido legado.*

**L**os siete días de la semana pasada se celebró *Sucot*, la Fiesta de las Cabañas, en la cual desde hace más de tres milenios se conmemora la protección de D-os a los judíos durante los 40 años de travesía por el desierto. A *Sucot* le siguió el pasado sábado a la noche, *Simjat Torá*, la Fiesta de la *Torá* en la cual los judíos bailan en las sinagogas con la *Torá* en sus brazos.

Uno de los preceptos de *Sucot* es conocido como el de "las cuatro especies" y consiste en tomar con la mano izquierda un citrón (*etrog*), fruto muy parecido al limón, y con la mano derecha una rama de palmera (*lulav*) atada a tres ramas de

mirto y dos de sauce, hecho lo cual se recita una bendición especial.

¿A qué viene esto?

El miércoles, durante mi caminata por una rambla casi desierta, el frío ahuyentó a los "habitués", me topé inesperadamente con el Rabino Eliezer Shemtov. Azorado, pregunté qué hacía allí aquella gélida mañana y sin decir agua va pone en una de mis manos el "*etrog*" y en la otra el "*lulav*" con las tres espigas adicionales, para luego hacerme repetir sus palabras una a una, recitando la bendición de *Sucot*.

Antes de despedirnos me invitó a la fiesta de *Simjat Torá* que, como expresé-

ramos, tendría lugar el sábado de noche. “Rabino”, le dije, “el sábado de noche Uruguay juega con Ecuador”. Finalmente, le aseguré que dado que la fiesta en la sinagoga se prolongaría hasta altas horas de la noche, aceptaba su invitación en caso de que Uruguay triunfara, lo cual, confieso, en aquel momento me parecía altamente improbable.

No es todo. Le pedí, asimismo, que en sus plegarias hasta el sábado tuviera presente el partido con Ecuador para interceder por Uruguay ante el Todopoderoso. Me contestó que no lo podía hacer en esos términos, en forma directa, pero que rogaría para que se cumplieran mis deseos, con lo cual quizás se lograría el mismo resultado, pero de una manera indirecta.

Aunque soy reacio a la injerencia nacionalista en el deporte, a mi juicio tan pernicioso como su explotación con fines políticos, reconozco que la selección de fútbol es un vínculo de unión en el seno de la sociedad uruguaya, tan enfrentada en otros aspectos. (Quizás la primera manifestación global de unidad como Nación en la historia del país haya sido la explosión colectiva de júbilo provocada por el triunfo futbolístico en los juegos olímpicos de 1924).

Muchas veces la selección de fútbol generó una unión en el sufrimiento y algunas otras una alegría sana del tipo que embellece la vida. La noche del sábado, en un breve lapso, pasamos por todo esto.

Apenas terminó el partido, embargado por una euforia chisporroteante y fiel a mi palabra, fui a la sinagoga. El Rabino, rodeado por un amplio círculo de asistentes, me recibió con una sonrisa de oreja a oreja, puso la *Torá* en mis brazos, y mientras hacíamos la ronda, entonó con su poderosa voz de barítono un estribillo que fue coreado al unísono por los feligreses, muchos de ellos con las venerables barbas propias de los judíos ortodoxos:

“Sooy celeste, celeste soy yo...” ◀



**farmashop**  
CALIDAD DEVIDA.



**farmapunto**  
ÚNITE AL PRIMER PROGRAMA DE BENEFICIOS  
QUE CUIDA TU SALUD, TU BELLEZA Y TU ECONOMÍA.



**ADHESIÓN**

**DANNY ASCHER  
Y FAMILIA**

# EL BEIT HAMIKDASH

Durante 830 años, del 833 a 423 A.E.C. y nuevamente del 349 A.E.C. al 69 E.C., estuvo en pie un edificio sobre la cima de una colina de Jerusalén que servía como punto de contacto entre el cielo y la tierra. Tan central era este edificio para nuestras vidas como judíos que cerca de dos tercios de las *Mitzvot* (mandamientos de la Torá) dependen de su existencia. Su destrucción se considera como la tragedia más grande de nuestra historia, y su reconstrucción marcará la redención definitiva, la restauración de la armonía dentro de la creación de D-os y entre D-os y Su creación.

Maimónides escribe: "La localización del Altar (en el Templo Sagrado) está definida muy exactamente... Es una tradición comúnmente sostenida que el lugar donde David y Salomón construyeron el Altar sobre el trilladero de Arona, es el mismo lugar donde Abraham construyó un altar y ató a Isaac sobre él; allí es donde Noé construyó (un altar) cuando salió del Arca; allí es donde Caín y Abel llevaron sus ofrendas, allí es donde Adán, el Primer Hombre, ofreció un sacrificio cuando fue creado, y es de (la tierra de) ese lugar que él fue creado..."

Aquí veníamos, tres veces al año, en *Pésaj*, *Shavuot* y *Sucot*, trayendo nuestras ofrendas a D-os, y trayéndonos a nosotros mismos para "ver y ser vistos por el rostro del Señor". Aquí la Presencia Divina estaba manifiesta, este era el arquetipo de "D-os morando en el mundo físico" que es el propósito de la creación.

Los maestros jasídicos nos dicen que cada año en *Shabat Jazón*, el "*Shabat de la Visión*" (coincidiendo este año con el 6/8), como es llamado el Shabat que precede al 9 de Av, el día de duelo por la destrucción de ambos Templos, se nos concede a cada uno una visión del Tercer Templo. Puede que no lo veamos con nuestros ojos físicos, pero nuestras almas lo ven, y son infundidas con la determinación y el poder para romper nuestro presente estado de *galut* (exilio y desplazamiento espiritual) y restaurar la presencia divina manifiesta en nuestro mundo.

Este es el momento para explorar el significado del Beit Hamikdash como el "hogar" y "lugar" Divino, como la "puerta del Cielo" para el servicio del hombre a D-os, y como la realización máxima del deseo de D-os de crear vida y el esfuerzo de la humanidad por santificarla.

Compartimos a continuación tres reflexiones contemporáneas al respecto.

# ¿VIVE EN UNA MONTAÑA, UN CAMPO O UNA CASA?

por Yanki Tauber

**M**uchos de nosotros profesamos un “lado espiritual”, una “faceta religiosa” o de cualquier forma que llamemos a esa parte de nosotros mismos que está en contacto con Algo Superior. Así que la cuestión no es en realidad si lo tenemos, sino qué es exactamente. ¿Es algo que sirve para mejorarnos a nosotros mismos, como una clase de carpintería o una sesión de terapia? ¿Es una obligación, como obedecer la ley de país e ir a trabajar por la mañana? ¿O es simplemente quien es uno?

El Talmud, planteando esta pregunta hace más de 1.500 años atrás, la pone en los siguientes términos: ¿Cómo llamas al lugar que D-os ocupa en tu vida: una montaña, un campo, o una casa?

Era algo distinto para cada uno de los tres padres fundadores del pueblo judío. Hay un lugar, en el Templo del Monte en Jerusalén, que la Torá considera como el punto focal de la presencia de D-os en nuestro mundo. Cuando Abraham estaba allí, lo llamó “la montaña de la revelación de D-os”. Para Isaac, el lugar era un “campo”. Jacob pasó una noche allí y la proclamó “la casa de D-os”.

Los kabalistas resumen las vidas de los tres Patriarcas de esta forma: Abraham fue la realización del amor, Isaac personificó el temor, y Jacob fue la esencia de la verdad.

El problema con el amor es que puede

ir demasiado lejos, pasando encima de las fronteras entre uno mismo y el otro al extremo de convertirse en sofocante y decadente. Abraham fue la perfección del amor, pero su hijo Ishmael fue un ejemplo de amor desenfrenado. El problema con la humildad, el compromiso y la autodisciplina es que se puede convertir en crueldad, Esav es un ejemplo de la característica de Isaac en su forma corrupta.

La verdad, por el otro lado, es lo que es, no porque esté dirigiéndose a algo o retrayéndose de algo. La verdad es amor que respeta fronteras, la verdad es compromiso templado con compasión. La verdad no es una montaña, un pedazo hinchado de tierra intentando ser cielo; tampoco es un campo, allanándose a sí mismo al piso para someterse a la pala y el arado. La verdad es un hogar; un lugar que cobija la vida, facilita sus necesidades, y le permite ser ella misma.

Por supuesto, el hogar no puede existir sin la montaña y el campo. La verdad sin pasión está muerta; la verdad sin compromiso no tiene base. Para ser nosotros mismos, debemos escalar nuestras montañas y trabajar nuestros campos. Pero debemos recordar que la vida verdaderamente vivida no es triunfar o someterse, sino habitar nuestros logros y compromisos. O como el Midrash lo expresa: hacer del mundo un hogar para D-os. ◀



# VOLANDO HACIA EL OESTE

**por** Simon Jacobson

**Lunes, 21 de Agosto de 2001, 6:00 hs.,  
Aeropuerto JFK.**

Desembarcando del vuelo 031 de El Al de Tel Aviv a Nueva York, un vuelo que vio la oscuridad extenderse sobre el mundo y que me dejó mareado. Cuando uno viaja hacia el oeste de noche, ve muchos atardeceres, muchas noches que bajan a medida que uno vuela de la luz a la oscuridad (para ser exacto, 19 horas de noche de Israel a Nueva York, 12 horas volando y 7 más de diferencia horaria). Me imagino que si me mantuviera volando hacia el oeste, la noche nunca se terminaría.

“Abrumadora”, es la única palabra que puedo usar para describir mi semana en Jerusalén Oriental, en la frontera este de la Tierra Prometida, en el centro del universo. Millones de judíos rezan hacia este punto, hacia el Monte del Templo en Jerusalén, y aquí estaba yo sentado un viernes por la noche en una azotea mirándolo de cerca.

En este vórtice se encuentra concentrado en un microcosmos todo el universo: la batalla entre el bien y el mal, la diversidad

- y hasta - la división entre un judío y otro. La guerra entre los judíos y árabes, una lucha de 4.000 años entre Isaac e Ishmael, descendientes de Abraham.

Y ahora, con la última escalada de violencia en la región, todas las capas se han quitado. El verdadero estado de las cosas ha surgido al no poder escondernos más detrás de ilusiones de prosperidad y zonas de confort. La vulnerabilidad tiene una forma de exponer las emociones más crudas y revelar las verdades subyacentes, que aun en el centro del universo pueden estar a veces oscurecidas.

Estoy parado en el Muro de los Lamentos un viernes de noche y veo a judíos de todas las extracciones, grupos que en cualquier otra parte del mundo sólo se pueden encontrar en sinagogas separadas: sefardíes y ashkenazíes, jasídicos y lituanos, ortodoxos y seculares, de Carlebach y Breslav, turistas y locales. Kipot de todas las texturas y colores.

Los judíos rezan en el Muro, un remanente agrietado de las paredes que rodeaban

al Templo, sólo a unos metros de dos hermosos edificios islámicos y muchos cristianos. Aun así, las palabras de mis maestros resuenan fuerte: "No hay nada más completo que un corazón partido". El pueblo judío refleja la realidad de la vida de hoy: un remanente de un mundo más puro. Un edificio perfecto y completo no le haría justicia al mundo en que vivimos. No vivimos en un mundo perfecto, y reconocer esto es la mitad de la cura, la mitad del camino para alcanzar la perfección.

Mientras miramos al Monte del Templo comiendo la cena de *Shabat*, pienso en otro grupo que una vez miró esta misma vista. ¿Dónde estaba parado Rabí Akiva cuando vio al Monte del Templo arrasado y rió mientras sus colegas lloraban? ¿Estarían quizás parados en este mismo lugar?

Rabí Akiva rió porque dentro de la pérdida vio esperanza. Dentro de la desolación sintió la redención. Sí, uno necesita los ojos de Rabí Akiva, pero una vez que él lo vio, nos ayudó a todos a ver. Quizás sólo cerrando nuestros ojos podamos ver mejor.

Mientras vagaba por los callejones de piedra del Cuarto Judío en la Ciudad Vieja, no podía sino pensar: ¿quién caminó aquí antes que yo? ¿Fue el *Kohen Gadol*, en su camino al Santo de los Santos en *Iom Kipur*? ¿Fue Abraham, llevando a Isaac al *Akeida*? ¿Fue el Rey David, preparando el terreno para construir el Templo Sagrado? ¿Cuántos pasos han pisado esta misma tierra donde camino, hablo, como *Falafel* y duermo? Tan sagrado como puede ser el pueblo hoy en Jerusalén, ¿pueden compararse y competir con el puro poder de Divinidad eterna que satura estas mismas piedras y tierra?

La gente de Israel son tan solo accesorios en una escena puesta por Di-s para ser Su centro del universo. En este lugar, la Santa Tierra Prometida, todo lo que existe fuera es interpretado de las formas más extremas, cristalizado en su forma concentrada, como una semilla que contiene y forma el macrocosmos. Sin embargo, la luz de Eretz



Israel es tan poderosa que no puede ser vista por nosotros los mortales. A menos que... cerremos nuestros ojos.

Y entonces viajo de este a oeste, de la luz a la oscuridad. De una luz enceguecedora a una noche clara, de una luz que apenas puedo sentir a una oscuridad que puedo ver y convencerme que es luz.

Y entonces aterrizamos...

\*\*\*

### **Lunes, 21 de Agosto, 19:00 hs., East Hampton, Nueva York.**

East Hampton: la escapada de vacaciones perfecta, el lugar de elección del verano, un paraíso encantador que atrae a artistas y escritores como a turistas casuales, con sus playas cristalinas y una excitante vida nocturna. El hogar de muchas personas influyentes de América, ocupadas en la danza sin fin del escalamiento social y la ostentación.

En esta capital de "encias", afluencia, opulencia e indulgencia, estoy hablando de *Kabalá* ante un grupo de distinguidos lugareños en el Instituto Ross del Bienestar, fundado por Courtney Ross, esposa del fallecido Steven J. Ross, gerente general de Time Warner. En este ambiente platónico, en un complejo extraordinario de edificios, meticulosamente diseñados con colores y formas exquisitas y exóticas, un *leshive Bójer* (estudiante de *leshivá*), es decir yo, está dando una charla sobre misticismo judío: cómo la antigua sabiduría de la *Kabalá* puede traer significado y divinidad a nuestro mundo "común".

No podía evitar pensar en la ironía, la extraña coincidencia, de salir recién del avión de Jerusalén y prácticamente aterrizar en East Hampton. Hacía unas horas estaba sentado en un café en la Ciudad Vieja, y ahora estaba recorriendo las elaboradas cocinas estilo Zen del Instituto Ross, con sus piletas de porcelana y sillas orientales. Tan solo anoche, estaba sentado ante el viejo Muro de 2.000 años, ¿dónde estaba

East Hampton hace 2.000 años atrás? ¿Alguien sabe que sucedía aquí hace veinte siglos atrás, o aun cuatro siglos atrás?

Y aquí estoy, intentando compartir Jerusalén con East Hampton... Pero creo que tuve éxito. Tome en cuenta que no fue por mis propios esfuerzos, sino por la sinergia de sesenta mujeres y hombres en búsqueda. En búsqueda de la verdad y de la felicidad, intentando darle algún sentido a este mundo caótico. Gente compartiendo momentos sagrados intentando descubrir nuestra misión única, nuestra contribución indispensable a la vida. Intentando encontrar nuestro centro en medio del estruendo de muchos círculos ruidosos.

Uno no puede crear un círculo perfecto sin un centro firme. Volver al círculo desde el centro nos desafía a unir a los dos. Somos los rayos que deben integrar un centro en el complejo de círculos que dibujamos en nuestras vidas. La paradoja hoy es: el centro de Jerusalén es invisible hasta que creamos nuestro círculo. El centro no es nuestra creación, pero el círculo sí lo es. En Occidente debemos crear nuestro "Jerusalén". En Israel no podemos. Así que a pesar de que tenemos un centro ciego desde el cual dibujar, es sólo luego que creamos el círculo que el centro se convierte en algo vivo y real. Un círculo no puede estar completo sin un centro, pero un centro no manifiesta ningún espacio físico sin un círculo. Extrañamente, nuestro círculo definido por el centro de Jerusalén, nos ayuda a todos a encontrar nuestro camino de regreso al centro.

Y esa es nuestra tarea hoy: refinar y transformar nuestros "East Hamptons" en "Tierras Prometidas". Al hacerlo, contribuimos a recargar el centro espiritual de nuestras vidas, que es en última instancia la única forma duradera de traer paz y armonía entre todos los pueblos, entre los judíos mismos, entre árabes y judíos; el reconocimiento absoluto de que todos nuestros círculos están dirigidos por el Centro Único, ya sabe Quién es.

Las transiciones nunca son fáciles. Especialmente viniendo del cielo a la tierra. ◀

## UNA HISTORIA JASÍDICA

# UNA OPORTUNIDAD PERDIDA

Por muchos años, Reb Wolf Kitzes, uno de los discípulos más ancianos de Rabí Israel Baal Shem Tov, ansiaba viajar a la Tierra Santa. Finalmente, llegó la oportunidad que tanto aguardada, y Reb Wolf se presentó para recibir la bendición de su Rebe para un viaje seguro.

“Recuerde, Wolf,” fueron las palabras de despedida del Baal Shem Tov, “la persona debe saber cómo responder a una pregunta de forma adecuada. Piense bien antes de responder.” Reb Wolf no tenía la menor idea qué fue lo que el Rebe quería decir con estas palabras, pero las guardó en el corazón.

En uno de los puertos de escala durante el viaje, el barco arribó para recibir provisiones, y los pasajeros desembarcaron para pasear algunas horas. Reb Wolf, que estaba profundamente inmerso en sus pensamientos, no oyó el llamado para reembarcar y perdió el barco. Muy preocupado, deambuló por el lugar extraño. No hacía idea de dónde se encontraba, ni cuánto tiempo necesitaría esperar por otro barco.

“¡Epa, hombre! ¿Por qué está tan desanimado?” oyó una voz amigable preguntar. Levantando los ojos, se encontró con un anciano de cara muy pura, con una barba plateada. Su alegría no tenía límites. Sí, había una comunidad judía en la isla, completamente equipada con una sinagoga y escuela... Habría otro barco de allí a algunos días, y mientras tanto, pasaría el *Shabat* junto a su nuevo amigo. Domingo por la mañana Reb Wolf, acompañado por el anfitrión, volvió al puerto para tomar una embarcación que había llegado a la isla. Al despedirse, el hombre le dijo: “Dígame, Reb Wolf, ¿cómo es la vida para los judíos de su país? ¿Cómo les va la vida en el exilio?” “Gracias a D-os, todo va bien,” respondió Reb Wolf, corriendo por la rampa de embarque. “El Todopoderoso no abandona a Su pueblo.”

El barco ya había zarpado cuando Reb Wolf se acordó de pronto de aquello que el Baal Shem Tov

le había dicho en su despedida. “¡Infeliz que soy!” gritó. “¿Qué hice? ¿El Rebe no me advirtió que cuidara mis palabras antes de responder? ¿Por qué no dije la verdad? ¿Por qué no conté a aquel hombre sobre la pobreza y las persecuciones que hay en nuestro país?” Reb Wolf se quedó tan desolado por no cumplir con las instrucciones del Baal Shem Tov, pues ahora había entendido el por qué de su encuentro con el anciano en la isla, que en el próximo puerto descendió del barco y viajó de vuelta a Mezibush para contarle al Baal Shem Tov lo que había acontecido.

Algunas semanas después Reb Wolf se presentaba ante su Rebe, el Baal Shem Tov y le contó todo lo que había sucedido y que porque había olvidado el consejo del Rebe había regresado de inmediato.

“¿Cómo puedo corregir el error?” preguntó Reb Wolf al Baal Shem Tov.

“Ya has pagado tu error al volver a casa sin ver la Tierra Santa, aun cuando estabas tan cerca de ella,” dijo el Baal Shem Tov. “Sé cuán difícil te fue eso. Ahora puedo contarte cuál era la cuestión”.

“Nuestro patriarca Abraham se había quejado a D-os por la situación de sus hijos y le había preguntado por qué los había tenido tanto tiempo en el Exilio, haciéndolos sufrir demasiado. A ello le respondió D-os: ‘No es tan terrible. No sufren tanto en el Exilio. Si quieres una prueba, pregúntale a un judío que jamás miente y escucha lo que él dice. Ese judío es Reb Wolf Kitzes. El sólo dice la verdad’. De modo que se dispuso que nuestro patriarca Abraham fuera tu anfitrión... y el resto ya lo conoces. Si lo hubieras pensado bien, y hubieras agregado un par de palabras diciendo cuánto añoran los judíos la venida del *Mashíaj* y cuán ardientemente rezan a D-os tres veces al día, implorando ‘Que nuestros ojos contemplen Tu retorno a *Tzión* con misericordia’, ¿quién sabe? quizás el *Mashíaj* podría ya haber estado acá.” ◀



# LAS TRES SEMANAS DE DUELO

**H**ay una famosa historia que se cuenta de Napoleón Bonaparte que pasó por una sinagoga la noche de Tishá Beav y escuchó llantos saliendo de su interior. Entró y vio a todo el mundo sentado en el piso leyendo textos a la luz de velas encendidas, llorando.

“¿Por qué lloran?” preguntó Bonaparte.

–“Lloran porque el Templo en Jerusalén está en ruinas,” respondieron.

–“Cuándo fue destruido?” preguntó.

–“Hace unos 1.700 años.”

–“Una nación que no olvida su pasado está destinado a tener un futuro. Seguramente lograrán ver ese Templo reconstruido,” sentenció.

\*\*\*

Todos los años observamos el período conocido como las Tres Semanas de “Entre los Estrecheces”, que comienza con el ayuno del 17 de Tamuz y concluye con el ayuno del 9 de Av, en conmemoración de muchas tragedias que le ocurrió al pueblo judío a lo largo de su larga historia. Principales entre las cuales está la destrucción de los dos Templos de Jerusalén, epicentro espiritual del Universo.

## LOS AYUNOS DEL 17 DE TAMUZ Y 9 DE AV



El ayuno del 17 de Tamuz empieza este año en **Montevideo** el 19 de julio a las 6.20 hs y termina a las 18.35 hs. El ayuno del 9 de Av empieza este año con la puesta del sol del lunes, 8 de agosto (a las 18 hs.) y concluye el martes 9 de agosto con la salida de las estrellas (18.50 hs.).

Por más información:  
[jabad.org.uy/3semanas](http://jabad.org.uy/3semanas)

*Jabad en acción*

# EL ROL DE LA MUJER JUDÍA EN PÉSAJ

Taller para B'not Mitzvá de E.I.H.U. - I.A.H.U.



Macromercado tiene una amplia variedad  
de productos Kosher

- \* Carnes vacuna y menudencias
- \* Pollos enteros y trozados
- \* Quesos: Muzarella (JALAV ISRAEL)  
Dambo
- \* Chorizos, panchos y fiambres

Casa Central: Dr. Pugnolini 1847 Tel: 22002022

Carrasco: Av. Al Parque Roosevelt casi Gianastasio Tel: 26041024

Punta del Este: Bvar Artigas esq. 3 de Febrero Tel: 42 220022

**macro  
mercado**

Entregas a domicilio  
Aceptamos tarjetas de crédito



# Gracias, Arón!

*El 26 de abril de mañana, penúltimo día de Pésaj, recibimos la esetremecedora noticia del fallecimiento de nuestro querido amigo Arón Mazas, z"l. Arón era un ser especial, querido por todos quienes llegaron a conocerlo durante sus cortos 31 años. La mejor prueba de ello fue la cantidad y diversidad de amigos que estuvieron presentes en su entierro. Arón va a seguir viviendo en el corazón de todos aquellos que tuvimos el honor de conocerlo. Reproducimos aquí una reflexión que salió publicado en su momento.*

**por** Bentzy Shemtov

**A**cabo de regresar del entierro de un querido amigo, Arón Mazas, z"l. Tuve el honor de ser el último amigo en hablar con él.

Aron falleció en la madrugada del séptimo día de Pésaj. Según la costumbre de Jabad, esa noche nos quedamos despiertos hasta la madrugada, estudiando Torá, preparándonos para revivir el Cruce del

Mar que se llevó a cabo en la madrugada del séptimo día de Pésaj hace 3.323 años y vuelve a pasar espiritualmente todos los años en ese mismo momento.

Arón nos acompañó esa noche. Llegó cerca de la 1 de la mañana. Saludó y se puso a hablar con unos participantes sobre Nacional y se sentó a estudiar con la "jaburá" de mi papá. A las 3 de la mañana cuando se paró para irse, lo acompañé a la puerta y nos despedimos.

La noticia nos sacudió a todos como un relámpago. Fue un amigo muy querido por muchos. Un ser muy amigable.

El Rey Salomón dice en Eclesiastés (7:2) “*Vehajai Iten El Libó*”, o sea “Que el vivo lo lleve a su corazón”.

¿Qué nos enseñó Arón? Arón irradiaba honestidad. La honestidad es una característica escasa y es una cualidad en que Arón se destacó. El saber qué es lo que uno realmente es y lo que no es. Qué puede hacer y qué no puede hacer. Que es “para uno” y que es quizás para otro. Cual es “el lugar” de uno y cuál es el “territorio” que pertenece a otro. Creo que es una gran lección que podemos aprender de nuestro muy querido Macaco.

Acabamos de concluir la festividad de *Pésaj*. En *Pésaj* celebramos nuestra salida de Egipto hace 3.323 años, pero más personalmente, *Pésaj* es el tiempo oportuno

para salir del “Egipto” personal, el “Egipto” interno que cada uno de nosotros tenemos. El Egipto personal, la esclavitud personal, es todo aquello que no nos deja crecer y expresarnos de la manera que podemos y debemos, tanto en nuestra relación para con los demás como en nuestra relación para con D-os.

El primer paso hacia la liberación personal es reconocer la ubicación de uno. Antes de determinar hacia dónde uno quiere ir debe saber dónde está. Recién después de que uno esté consciente de sus cualidades y de sus limitaciones puede saber hacia dónde tiene que llegar y pensar cómo lo va a lograr.

Es ahí donde entra a jugar la honestidad. Uno que no es completamente honesto consigo mismo nunca avanzará por el simple hecho que no sabe o no quiere saber que “está atrás”.

Graciás, Arón, por enseñarme sobre esta virtud humana tan elemental. ◀



Telescopio reflector Meade, tipo Newton,  
con montaje ecuatorial EQ114EQ-AR,  
y dos oculares de 9 y 25 mm.

BS"D

## Hay momentos en que la ciencia mejora cuando no es ficción.

NUEVO OBSERVATORIO ASTRONÓMICO EN YAVNE.

Como una ventana que se abre a la curiosidad, a promover el vuelo y el espíritu de investigación, la llegada de instrumental astronómico para uso de nuestros estudiantes de Secundaria es motivo de orgullo. Con un poderoso telescopio, es posible ver mucho mejor el estímulo que podemos brindar a los jóvenes en el aprendizaje de las ciencias.



Cavia 2800 - Tel.: 2708 0100 - [www.yavne.edu.uy](http://www.yavne.edu.uy)

A close-up photograph of a person's hand holding a clear glass jar. The jar is filled with crumpled US dollar bills, with several bills clearly visible, including a \$100 bill. The background is a soft, out-of-focus green. Overlaid on the center of the image is a green rectangular box containing white text.

**DEMASIADO JOVEN  
para preocuparse  
por el dinero**

por Tzipora Price

Q

uerrida Tzipora:

*Mi esposo y yo estamos muy preocupados por el dinero. La recesión nos golpeó duramente, y tuvimos que achicarnos significativamente. Estamos preocupados ante la*

*posibilidad de perder nuestros trabajos, y sentimos como si una nube gris de ansiedad pendiera sobre nuestra casa. Pero recientemente vi a mi hija jugando al "almacén" con su amiga, y devolvió algunas de sus golosinas porque "no podía pagarlas". Eso rompió mi corazón. Es demasiado joven para verse expuesta a nuestras preocupaciones. ¿Cómo puedo evitar que comparta nuestra ansiedad?*

Miriam

Querida Miriam,

Su carta toca un tema esencial de la paternidad, el desafío de establecer y mantener los límites entre el mundo de un padre y el de su hijo. Idealmente este límite debe evitar que los niños se vean prematuramente expuestos a las ansiedades y preocupaciones de los adultos que los niños todavía no están preparados para soportar.

Sin embargo, como lo demuestra su carta, a menudo es imposible sostener esta frontera, y su hija puede leer los títulos de lo que está ocurriendo detrás de la escena. Esto en sí mismo no es motivo de preocupación. Frecuentemente los niños imitan la forma de hablar de sus padres, sin comprender el impacto de sus propias palabras. Usan y descartan expresiones de adultos, así como hacen cuando se disfrazan y juegan a papá o mamá.

Si su hija no muestra otro signo de preocupación o ansiedad durante sus juegos, tales como no controlar bien los esfínteres, enojo intenso o comportamiento regresivo, es de suponer que sólo está repitiendo algo que lo escuchó diciendo.

Sin embargo, sería prudente tomar sus palabras como un llamado de alerta, y pensar acerca de cómo asegurarse que sus ansiedades no se conviertan en las de ella. Una nube permanente de ansiedad puede afectar a todos en la casa. Por lo tanto tome pasos prácticos para ayudarse a aliviarse y relajarse, aun durante estos duros tiempos financieros.

He aquí algunas estrategias que puede usar.

Trabaje en su propio nivel de ansiedad. Limite la cantidad de tiempo que pasa preocupándose del dinero a veinte minutos diarios. El resto del tiempo, cuando esté preocupada, puede decirse que no es el momento correcto para pensar en ello, y que se preocupará por el tema en su "sesión de preocupaciones".

Cree una atmósfera de abundancia emocional concentrándose en lo que tiene. Cuente sus bendiciones regularmente y en voz alta. Permita que su hija sepa cuan bendecida se siente usted.

Cambie los motivos que usted da a su hija acerca de por qué decidió no comprar algo. No siempre atribuya el motivo a los gastos. Dé explicaciones alternativas, como que ya tienen ese objeto en casa.

Asegure a su hija que tiene dinero para todo aquello que necesita verdaderamente. Asegúreselo a Ud. misma también. ◀

Tzipora Price es terapeuta de parejas y familias. Tiene su consultorio en Ramat Beit Shemesh, Israel.



# EL DÓLAR EN BAJA

## Lecciones Económicas de Adán y Eva

*Todo el mundo está pendiente del dólar. Pero ¿están atentos a lo que el dólar **dice**, además de lo que hace? Si bien el dólar parece ser una moneda cada vez menos confiable, hay algo del dólar que paradójicamente no ha perdido valor, el mensaje impreso en él: **In G-d We Trust**, o sea, En D-os Fiamos. Cuanto menos vale el dólar, tanto más vale el mensaje que lleva impreso. Compartimos aquí una perspectiva interesante al respecto.*



por Elana Mizrahi

**E**staba haciendo la cola en la caja del almacén cuando la mujer delante mía empezó a discutir con el cajero. “No puede ser correcto. Por favor sume de nuevo mis artículos,” pidió.

Sumó todo de nuevo, una hogaza de pan, un cartón de leche, dos potes de queso blanco, y dos heladitos de agua. No, la cantidad era correcta. “Pero no puede ser,” protestó la mujer al sacar el dinero de su cartera. “El dinero es como el agua, se va como el agua”. Sentí empatía al mirar mis propios artículos y pensé en la provisión de dinero en efectivo que menguaba en mi billetera.

Mirando que los precios de la gasolina vuelan, estoy agradecida por no poder permitirnos el lujo de comprar un automóvil. Agradezco por tener comida, ropa, y un techo sobre nuestras cabezas. Nada nos falta cuando presupuesto cuidadosamente, intentando ensanchar al máximo cada centavo; pero no puedo dejar de preocuparme y detener la ansiedad en mi corazón, cuando el costo de vida continúa subiendo. Oigo personas diciendo: “¿que será, que será?”

Cuando Adán y Eva, el primer hombre y la primera mujer, pecaron comiendo del árbol prohibido, junto con la serpiente que incitó a Eva a pecar, cada uno recibió un castigo. D-os castigó a la serpiente, “...polvo deberás comer todos los días de tu vida” (Génesis, 3:14). A la Mujer, D-os le dijo, “Aumentaré tu sufrimiento y tu embarazo; con dolor darás luz...” (Ibid, 3:16). Y al Hombre: “con el sudor de tu rostro comerás pan hasta que vuelvas a la tierra...” (Ibid, 3:19). Cuando comparamos el castigo del hombre al de la serpiente, parece que el hombre recibió un castigo mucho más duro. Después de todo, el polvo está por todas partes. La serpiente puede encontrar su comida dondequiera que vaya y sin esfuerzo, mientras que el hombre debe trabajar y sólo recibe

su sustento por el sudor de su frente. Los comentaristas, sin embargo, explican que fue la serpiente la que recibió el peor castigo de los tres.

Hace diez años, mi marido trabajaba en la industria textil y las cosas en su negocio estaban muy difíciles. Siempre pagaba a sus empleados los viernes. Pero una semana, no había dinero para pagar a sus obreros. Escribió un cheque a otro comerciante y le pidió que le diera dinero en efectivo por el valor del cheque que estaba post-datado hasta el lunes siguiente. Pagó a sus obreros y vino a casa con un corazón pesado. Mi marido me contó cómo se dirigió a D-os en una plegaria: ‘¡Ayúdame!’. *Shabat* llegó y mi marido lo recibió con el mismo amor como lo hace todas las tardes del viernes. *Shabat* acabó, domingo pasó y el lunes llegó, el día que se suponía que el comerciante cobraba el cheque. Cuando mi marido arribó a su oficina había otro cheque de un cliente que lo esperaba. La cantidad era exactamente igual que la suma que él necesitaba para cubrir el cheque.

Cuando D-os maldijo a la serpiente, era como si estuviera diciendo: “Te proporciono comida por todas partes para que nunca tengas que llamarme, porque no quiero nada que ver contigo”. Haciendo la vida de la serpiente fácil, D-os estaba en realidad “distanciándose” de ella, y ésta es la peor maldición. El hombre y la mujer, por otro lado, fueron castigados con maldiciones que requerirían su contacto constante, y la dependencia directa de D-os.-Su sustento y su bendición más grande, los niños, sólo vendrían con dolor y esfuerzo, pero un dolor y trabajo que los conectarían a D-os. Nuestro sustento y nuestras bendiciones más grandes nos dan los medios para traernos más cerca de nuestro Creador. Recuerdo esto cuando veo el dólar cayendo y le pido a D-os: ‘Ayúdame’. ◀

# Nshei Montevideo



## NSHEI MONTEVIDEO

Té de Rosh Jódesh Nisán

En vísperas de *Pésaj* se organizó una actividad para mujeres en la casa de los Shemtov con la participación de **Yazmín Werba** quien mostró cómo elaborar **"Ideas dulces para Pésaj"**, **Andrea Wysokikamien** quien abordó el tema **"Visiones sobre la fuerza del voluntariado"** y la anfitriona, la **Sra. Roji Shemtov** quien habló sobre el tema **"Limitaciones, las tenemos todas. ¿Cómo hacemos para superarlas?"**.

La actividad fue realizada en memoria de:  
**Zisel bat lehuda, A"H.**



# EL JUDAÍSMO, ¿ES UN CULTO?

por Aron Moss

## **P**regunta:

Me encuentro ahora en Israel y se me ha presentado una situación en la que no se qué hacer; quizás usted me pueda ayudar.

Le estoy preguntando a usted porque es la única persona religiosa que conozco.

Básicamente, me encontré con una vieja compañera de clase. Ella está estudiando aquí en algún seminario religioso, y se ha vuelto religiosa. Después de hablar con ella unos cinco segundos, sentí que le habían lavado el cerebro. La forma en la que estaba hablando era como si estuviera metida en una secta. Daba un poco de miedo.

No tengo nada contra la religión, pero ¿puede ser que el Judaísmo religioso sea un culto?

## **R**espuesta:

Aunque no sea un culto, el judaísmo puede ser usado a veces en formas perturbadoras similares a como la gente se comporta en un culto.

¿Cuál es la diferencia entre un culto y una religión? Mucha gente define el término "culto" tan vagamente que cualquiera con opiniones fuertes puede clasificarse como seguidor de un culto.

La mejor definición que he oído es esta:

Una religión es un movimiento en el que la gente se encuentra a si misma; un culto es un movimiento en el que la gente pierde a si misma.

Un culto secuestra tu identidad y te convierte en alguien que no eres. Una religión verdadera debería realzar y profundizar tu identidad, hacer de ti un mejor tu mismo.

La gente que encuentra religión atraviesa cambios. Aprenden a explorar partes de su personalidad que nunca habían sabido que existen. Como resultado, frecuentemente se reevalúan a sí mismos y a sus vidas. Todo crecimiento es acompañado por un poco de conmoción e inestabilidad, por lo que pueden pasar por un corto período de tiempo en el que parecen un poco raros para sus amigos y familiares. Pueden, incluso, ponerse como misioneros, e intentar “convertir” a todo el mundo a su alrededor. Tienen una buena intención, sólo quieren compartir una inspiración recién descubierta con aquellos a los que aman. Esto es normal, y la familia debería intentar ser paciente.

Sin embargo, si comienzan a convertirse totalmente en otra persona, y se vuelven irreconocibles, entonces, puede haber motivos para estar preocupado. Si pierden su personalidad, su sentido del humor, su interés en los otros, o su capacidad de pensar, entonces se pueden estar perdiendo de sí mismos. Si estos síntomas persisten, se debe buscar consejo rabínico. Pueden haber caído presas de un culto, o pueden estar usando la religión como un culto.

Los cultos exigen que uno se introduzca en ellos incondicionalmente. Pero cuando uno hace cambios tan repentinos, tendrá que dejarse a sí mismo atrás. Esta no es la forma judía. El Judaísmo alienta el cuestionamiento, incluso el escepticismo honesto. El desarrollo espiritual judío se hace en forma gradual y pensada. De esta forma los cambios serán reales, al irse integrando y armonizando con tu personalidad en vez de aplastarla.

Dale a tu amiga un poco de tiempo. Si realmente le han lavado el cerebro, probablemente no durará mucho, saldrá de allí tan rápido como entró. El Judaísmo no puede ser usado como un culto por mucho tiempo. Pero lo más probable es que ella se establezca en un término medio balanceado, donde su ser anterior volverá nuevamente, pero con una profundidad y dirección que nunca tuvo antes. A veces uno tiene que perderse un poco para encontrarse de nuevo consigo mismo. ◀

## ADHESIÓN

### FAMILIA STEINITZ

## ADHESIÓN

### LUIS GOLIGER Y FAMILIA

“...Nadie entre nosotros es completo. Nadie es autosuficiente. Lo que a uno le falta, lo completa el otro; donde uno se distingue, el otro deja que desear.

Sólo juntos podemos encontrar la unidad en nuestro propio ser. Sólo juntos somos un recipiente adecuado para que el Uno Supremo sea revelado.”

El Rebe

### JACKY, NOEMÍ, TAMAR E ILÁN ASALLAS



# ¡AHORA O NUNCA!

por Yaakov Lieder

**E**ducar a los hijos es algo que requiere una importante inversión de nuestro tiempo. Con respecto a eso, no tenemos elección. Pero podemos escoger cuándo usar ese tiempo. Podemos escoger usar ese tiempo a una edad temprana, cuándo podemos formar en nuestros niños caracteres positivos y actitudes que les servirán en su vida adulta. O podemos escoger gastar ese tiempo después- para salvarlos de los problemas y travesuras en las que puedan meterse cuando son ya mayores. Definitivamente, usaremos el tiempo. Lo que depende de nosotros es cuándo lo pasaremos mejor.

Una pareja me relató que su hija de nueve años vino un día a casa de la escuela bañada en lágrimas. “No regresaré a la escuela,” dijo. “Mi maestra me odia. Ella me castigó por no haber hecho los deberes.”

Como padres ocupados que viven en el siglo XXI y teniendo muchas demandas sobre

nuestro tiempo, podemos optar por dilatar el problema. “Empieza a hacer los deberes desde hoy en adelante”. “No te preocupes, el próximo año tendrás una mejor maestra”. “Haz tu tarea, o si no...” Algunos padres dirán cualquier cosa con tal de sacar este problema del camino para poder enfocarse en lo que perciben como cosas “más importantes”.

La pareja con la que yo estaba hablando había optado por detener todo lo que estaban haciendo y dedicarse a una conversación con su hija. Optaron por utilizar ese tiempo ahora.

“Pareces muy disgustada,” dijo el padre a su hija. “Por favor explícame cómo te sientes. Cuando dices que tu maestra te odia, ¿qué, exactamente quieres decir con esto? ¿Piensas que ella te odia todo el tiempo, o sólo cuándo has hecho algo contra las reglas escolares? ¿Piensas que la maestra estaba disgustada contigo como persona, o estaba disgustada con lo que hiciste o no hiciste?” La ayudaron a separar la historia del significado y la interpretación que ella le había dado.

Después de una hora y media de preguntas y conversación, la niña de nueve años llegó a la propia conclusión. "Eran mis acciones las que detestó, no a mí, y yo tengo que asumir la responsabilidad por mis acciones". La niña había tomado una decisión firme de hacer sus deberes en tiempo y forma.

Los padres estaban muy emocionados a la mañana siguiente al encontrar una carta de disculpa de la niña dirigida a la maestra, diciendo que de hoy en adelante ella haría su tarea y obedecería las reglas escolares. La madre continuó, "me sentí obligada a compartir esta experiencia con la maestra de mi niña, y a agradecerle por mostrar interés por mi hija. Ella apreció mi apoyo y estímulo, y ambas sentimos que estábamos en el mismo equipo."

Al elegir usar el tiempo ahora, tomando la iniciativa en lugar de optar por una salida rápida, estos padres lograron implantar en su niña cinco valores importantes:

**1) Responsabilidad** - "Si ha de ser, depende de mí". Insistieron en que su hija tomara la responsabilidad de su propia acción. No culpes a otros; hazte cargo de tu vida.

**2) Auto Estima Positiva** - Le dieron el sentimiento a su hija de que ella es muy importante para ambos padres ya que detuvieron todo para escucharla y dedicarse a ella.

**3) Discriminación entre la Historia y su Interpretación** - Le enseñaron a su hija a entender la diferencia entre la historia real - lo que pasó, y la interpretación que ella había dado a lo sucedido. Muy a menudo, nuestra interpretación nos afecta más que la propia historia.

**4) Tratar un Problema** - La niña aprendió que es importante tratar un problema cuando es pequeño, en lugar de permitir que se convierta en algo que ya está fuera del alcance de nuestras manos.

**5) Confianza** - La niña aprendió que cuando se haya comportado mal, puede confiar en sus padres y convertirlos en sus confidentes. Estaba tranquila pues sabía que no se la juzgaría, y a pesar de lo que pasó entre ella y su maestra, el amor de sus padres por ella es incondicional. Aprendió que no necesita ir a buscar ese apoyo en otra parte.

Pruébalo. ¡Funciona! ◀

## NUESTRAS CONDOLENCIAS A:

Familia **Mazas** por la desaparición física de nuestro querido, su hijo, **Arón**, A"H.

**Gabriel, Elena y Ushi Gindel** por la desaparición física de su madre, suegra y abuela, **Doña Hilda Koszorek**.

Familia **Klinger** por la desaparición física de nuestro querido **Gabriel**, A"H.

Familia **Bergstein** por la desaparición física de su marido, padre, suegro y abuelo, **Dr. Nahum Itzjak ben Ioel**, A"H.

Familia **Benayón** por la desaparición física de su madre y abuela **Celine bat Jana**, A"H.

*Que sus almas estén unidas a la fuente de vida y que sean eficaces y eficientes intercesores ante el trono celestial para lograr abundancia de bendición para sus familias, su comunidad y su pueblo.*

# NOTI JABAD

## FARBRÉNGUEN EN HONOR AL CUMPLEAÑOS DEL REBE

En vísperas de *Pésaj*, en ocasión del 109º aniversario del nacimiento del Rebe, el 11 de *Nisán*, se realizó en Beit Jabad un Farbrénguen en el cual se mostró el video –subtitulado al castellano– del *Farbrénguen* realizado en 1982 en el cual el Rebe celebró su 80º cumpleaños.

Luego de ver el video, el *Farbrénguen* siguió con un análisis de las enseñanzas del Rebe y cómo aplicarlas en el día de hoy.

## PÉSAJ

Se realizaron *sedarim* en Montevideo y Punta del Este, entre los que se destacó el *Séder* de la **Comunidad Israelita del Uruguay**, con cientos de participantes, realizado en la sede de la B'nei Brit. El *Séder* fue auspiciado por la familia **Lempert** y dirigido por **Bentzy** y **Meior Shemtov**. Fue un excelente ejemplo de trabajo en equipo institucional.

Como ya es tradicional, se realizó *Seudat Mashíaj* en Beit Jabad el último día de *Pesáj* antes de la puesta del sol con los tradicionales *nigunim*, *Matzá* y cuatro copas de vino.

## POLLOS KOSHER

Gracias al esfuerzo e iniciativa del **Sr. Sharón Kameron** de Macro Mercado, logramos realizar una faena de pollos en las instalaciones de Calpryca, que resultaron ser no sólo muy Kasher, sino también muy limpios. Los pollos son muy accesibles en los locales de Macro.

Dicen que las amas de casa están muy contentas...

## JUDAÍSMO POR INTERNET

Siguen los *shiurim* del capítulo diario de Rambam, en los cuales el **Rabino Bentzy Shemtov** enseña un capítulo de *Mishné Torá* en castellano. Las clases se realizan en vivo y en directo los días sábado a jueves a las 22 hs.

Los lunes a las 15 el **Rabino Eliezer Shemtov** dicta un shiur de Tania en castellano. Actualmente están por el capítulo 39.

Todos los shiurim están archivados y accesibles por **Rambamdiario.com**

Para probar un “bocado” audiovisual de judaísmo sobre temas de la actualidad, preparado por Bentzy, visita su blog: **rambamdiario.blogspot.com**

Para recibir el mail semanal del **Rabino Mendy Shemtov** con una selección amplia de material interesante, suscríbese por: **MendyUruguay@gmail.com**

## BNOT MITZVÁ DE EIHU-IAHU

El sábado de noche previo a *Shavuot* (4/6) el **Rabino Eliezer** y **Roji Shemtov** dirigieron la ceremonia de *Havdalá* realizada en el salón del liceo con la participación de las *Bnot Mitzvá*, acompañadas de sus padres y abuelos. Cada chica recibió un Kit de *Havdalá* preparado especialmente por *Jewish Kids in Action*, conteniendo los elementos básicos de *Havdalá*.

## SHAVUOT

En vísperas de *Shavuot*, Beit Jabad editó el tradicional folleto de *Shavuot* en el cual se explican los pormenores de la festividad y su significado. Fue distribuido a unos 3.000 hogares en Montevideo e Interior.

En la mañana de *Shavuot*, el *Sheil* de Beit Jabad se llenó de niños y sus padres quienes vinieron para escuchar la lectura de los 10 Mandamientos. Hubo una actividad didáctica para los niños al final de la cual cada uno recibió su "Cajita Feliz" de *Shavuot*.

### MORASHÁ

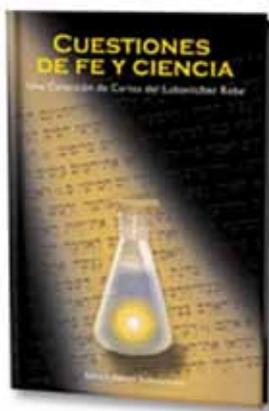
El viernes, 3 de junio, se realizó una cena en Beit Jabad para los alumnos de *Morashá* con la participación de los *rabanim* **Tzvi Elón** e **Itay Fedor**. Vino un grupo de *bajurim* de la *Ieshivá* de Jabad de Buenos Aires. Entre el *Guefilte Fish*, las canciones, nigunim, re-

latos jasídicos y personales pasamos todos ¡10 puntos!

### SHABATÓN EN PUNTA ¡FOR GIRLS ONLY!

El fin de semana del 1-3 de julio el *Majón* argentino, "Ohr Jaia", organizó un *Shabatón* en Punta del Este. El Rabino Eliezer Shemtov participó como invitado de honor. Decenas de 30 chicas Argentinas y Uruguayas de 20 a 30 años participaron de esa experiencia inolvidable.

*¡Leshaná Habaá Bierushalaim!*



## DE NUESTRA BIBLIOTECA

### CUESTIONES DE FE Y CIENCIA

La ciencia moderna ha significado para muchos un serio desafío a sus convicciones religiosas. En **CUESTIONES DE FE Y CIENCIA**, el Rebe de Lubavitch, egresado de la Universidad de Berlín y la Sorbona pre-guerra, aborda los temas más conflictivos del hombre moderno:

¿Puede probarse la existencia de D-os? ¿Cómo se explica el

Holocausto? ¿Es posible la "falta de fe"? ¿Cómo sabemos que el testimonio del Sinaí es auténtico? ¿Cómo se puede reconciliar la edad del mundo según la Torá y las propuestas por la ciencia? ¿Existen realmente los milagros? ¿Los textos bíblicos deben entenderse literalmente? ¿Cómo se explican las penas que afligen al hombre?

La óptica del Rebe es única. Arraigada en nuestras tradiciones milenarias contempla las ideas de Kant, Laplace, Einstein, Heisenberg, Copérnico, Euclides, Riemann, Lobachevsky, Lamarck, Darwin, Muller y otros; un verdadero desfile académico.

En esta selección de su correspondencia prolífica, uno puede encontrar las herramientas necesarias para armonizar la mente con el corazón; un verdadero bálsamo para el alma del judío moderno.

**ESTE LIBRO Y MUCHOS MÁS ESTÁN A SU DISPOSICIÓN.  
CONSÚLTENOS.**



# LAS PRENDAS DEL AMOR

por Hanna Perlberger

**H**asta los treinta y pico, yo era uno de esos judíos que pensaba que el ser judío era un mero accidente de nacimiento completamente irrelevante y sin ningún tipo de relación con mi vida. No tenía un radar judío. No traté de buscar ni detecté los compañeros judíos en mi liceo o en la universidad de derecho. No me interesé por lo relacionado a la geografía judía, porque eso no era mi topografía.

Y entonces fui al entierro de una mujer judía que nunca había conocido.

Su esposo era juez y había ido al liceo con mi fiancé hacía aproximadamente treinta

años. Asistir a ese entierro fue sólo una de esas cosas desafortunadas que a uno le tocan hacer; jamás imaginé que mi mundo cambiaría.

Al principio me sorprendió la cantidad de gente que fue a dar sus condolencias a la familia de la difunta. Sin exagerar, había varios miles de personas apretujadas en el salón. Orador tras orador tras orador, hablaron de la incalculable dedicación, el ferviente amor, y el inconmensurable y aparentemente irremplazable servicio que esta mujer dio a la comunidad judía.

Nunca había conocido a alguien semejante. Me conmoví mucho, y repentinamente sentí mucho miedo. ¿Cómo se iba a sobreponer

la comunidad ante semejante pérdida? ¿Cómo podríamos soportarlo?, me pregunté, sorprendida de que me había incluido a mí misma en ese "nosotros". ¿Qué podía hacer yo? ¿Cómo podía ayudar? Me sentía completamente fuera de lugar. ¿Yo? ¿Ayudar a los judíos, cuando ni siquiera me identificaba como uno?

¿Qué se supone que debe hacer alguien que no sabe el alfabeto hebreo, y que en los últimos veinte años no respetó *Iom Kipur* ni *Rosh Hashaná*?

Dado que no soy el tipo de persona al que le gusta empezar por el principio, comencé por tomar clases de *Kabalá*.

Mi plan era el siguiente: por doce semanas, me dedicaría a involucrarme y tratar de dilucidar los más profundos y esotéricos misterios del judaísmo, y luego comenzaría a trabajar como voluntaria.

Tenía que escribir un artículo (este no era un curso para vagos) sobre algo relacionado al *Zohar*. Escribí sobre la idea de que, después de la muerte, nuestra alma es envuelta en una prenda compuesta por todas las acciones sagradas que fueron realizadas a lo largo de la vida. Podría ser una manta magnífica, o, D-os no quiera, un simple pedazo de tela, o algo peor.

Esto sucedió hace dieciséis años, pero esta idea me ha inspirado y guiado en un sinnúmero de ocasiones. Luego de ejercer derecho familiar por años, y luego de tener que, desafortunadamente, realizar más y más divorcios en la comunidad religiosa, me resultó muy interesante investigar sobre el concepto judío de "*shalom bait*" (armonía en el hogar).

La imagen más poderosa para mí, es que el matrimonio es una prenda protectora, a la cual, por lo tanto, también debemos proteger. En primer lugar, ¿cómo son hechas las prendas? No sé mucho sobre el rubro textil, pero sí recuerdo haber hecho una agarradera en una actividad de manualidades en un campamento de verano. Todos hicimos esa agarradera, tejiendo esos trozos de tela coloridos hacia adentro y afuera. El punto es que necesitas que los pedazos de tela vayan en las dos direcciones para poder unificarlos en un único trozo de tela.

No por casualidad, a menudo escuchamos frases como "el tejido social", o "el tejido matrimonial". El objetivo de dicho tejido es integrar elementos dispares en una base sólida y duradera, y si la misma se rompe, las consecuencias pueden ser desastrosas.

Necesitas que las cosas se den en ambas direcciones para poder unificarlas. Dejando de lado los tantos ejemplos de evidente mal comportamiento, las prendas de nuestro matrimonio pueden ser rasgadas por muchos comportamientos que consideramos inocentes o justificado pero que en realidad son muy dañinos. A menudo, son las pequeñas cosas las que lo desatan. Cuando "inocentemente" nos burlamos de nuestros cónyuges, no estamos simplemente haciendo un chiste, sino que estamos haciéndole agujeros a nuestra prenda.

Cuando defendemos cada una de nuestras acciones y mantenemos esa incesante necesidad de estar en lo cierto, estamos rasgando la prenda. Cuando regañamos, y por cualquier cosa nos quejamos, la prenda pierda su forma. Cuando no escuchamos qué es lo que lastima a la otra persona, especialmente cuando nosotros mismos somos el causante de ese dolor, o cuando no enfrentamos las áreas en las que debemos crecer nosotros mismos, estamos arruinándolo.

Cuando no defendemos a nuestro cónyuge, ni le insistimos a nuestros hijos que le hablen respetuosamente, cuando nos olvidamos que nuestro cónyuge es lo más importante y dejamos que otras personas también lo olviden; cuando no cortamos el teléfono o nos paramos de la computadora cuando nuestro cónyuge llegó a casa haciéndole entender que su presencia no nos cambia, estamos manchando nuestras prendas.

Hace años, una exposición de primates se prendió fuego en el zoológico de Filadelfia. En la entrada de la nueva exposición, hay un trozo de madera de uno de los árboles que se quemaron, sobre el cual se puso una reflexión escrita por Margaret Mead, la antropóloga famosa que dijo: "Nunca dude que un pequeño grupo de seres pensantes puede cambiar el mundo. De hecho, es lo único que lo ha hecho".

La *Torá* lleva esta reflexión más allá. Le quita esta responsabilidad a los grupos de personas, y la deposita en cada una de nuestras faldas. Después de que nos fuimos de Egipto, se hizo un censo en el cual en lugar de contar cuántas personas había, cada persona tenía que contribuir con una moneda para hacer caridad, y luego, lo que se contó, fueron las monedas. En mi opinión este fue un momento clave. D-os no estaba contando personas, no estaba contando cabezas, u hombres para servir en la armada, estaba contando dadores.

La naturaleza de un esclavo es no ser un dador. Uno no puede dar lo que no tiene. Pero ¿cuánta gente conoces que pasó por la Depresión y después se transformó en ahorrista compulsivo? ¿Cuánta gente no sufrió ninguna crisis pero tiene miedo de dar porque piensa que esto los empobrecerá?

D-os liberó a los judíos de Egipto conjuntamente con la fortuna egipcia, pero luego les enseñó que para ser realmente libres, tenían que aprender a dar. Las personas que dan no tienen miedo de mirarle la cara a la ilusión. Siempre sostuve que si querés saber quién es alguien, lo que tenés que hacer es mirar su chequera (supongo que hoy en día debería ser su banca online). ¿Cómo están "gastando" sus días y sus horas? ¿Qué están haciendo por los demás? ¿Están haciendo un cambio positivo en este mundo?

A través de la donación, es que tejemos el lienzo de nuestras propias vidas. Cada

acción positiva que realizamos, cada acto de bondad, es duradero. Y este es el motivo por el cual D-os nos enseñó a donar cuando nos contó por medio de dar aquella moneda.

Pero también había otra lección. La moneda que dimos no fue una moneda entera. Se llamaba *majatzit hashékel*, medio *shékel*, porque fuimos contados de a pares. Todos dimos una mitad para mostrar que no importa cuánto tengamos para dar, nuestra verdadera habilidad de impactar este mundo y producir es cuando trabajamos en equipo. Sobre todo cuando encontramos a nuestra alma gemela, nuestra otra mitad, y nos unamos con ella.

Es por eso que cada vez que nos abstenemos de criticar, cada vez que mostramos gratitud, cada vez que logramos que se ilumine la cara de alguien gracias a un cumplido, cada vez que logramos reducir el dolor de alguien, cuando defendemos y fortificamos a nuestro esposo y a nuestros hijos, cuando actuamos con altura en nuestros asuntos profesionales y empresariales, estamos siendo dadores y estamos siendo socios. Y estamos recibiendo tanto más vistiendo nuestras almas al crear momentos de verdaderas realidades que nos envolverán eternamente.

Hace dieciséis años, se murió una mujer llamada Miriam. Ese día me desperté y decidí que quería ser como ella. Quería ser una dadora, y quería dar al pueblo judío. Ese día, decidí que era judía. Ese día, empecé a salir de Egipto, y ese día comencé a tejer mi propia prenda de luz, la cual espero que me esté esperando. ◀



**HELADERÍA**  
**La Chicharra**  
**HELADOS KASHER**  
**AV. RIVERA 2598 - TEL.: 27022928**  
**CON SUPERVISIÓN DEL RABINATO DE LA KEHILÁ**



**IDEAS DE COLORES**  
JUEGOS DIDÁCTICOS

- Un concepto diferente en juguetes.
- Juegos didácticos en tela polar muy coloridos, pensados para que los chicos se diviertan aprendiendo.
- Un regalo inteligente y material interesante para maestros, psicólogos y psicopedagogos.

Cel.: 094 292009  
Cel.: 099 618980  
ideasdeclores@adinet.com.uy  
www.ideasdeclores.com

*También lo encuentran en las mejores jugueterías*

**ADHESIÓN**  
**J.S. Y A.S.**

**FANTASY GARDEN**  
**SERVICIO KASHER Y CATERING**  
**TELS.: 26019537**  
**2622 2247**



Wilson Ferreira Aldunate 1330  
Teléfono: 2902 08 33\*  
Punta Carretas Shopping Loc. 210  
Teléfono 2711 98 53  
Montevideo Shopping Loc. 286  
Teléfono 2628 54 38

**ADHESIÓN**  
**ITZJAKITO Y BENJA**

**ADHESIÓN**  
**FAMILIA BESPALCO**

**PESCADERÍA ALTAMAR**  
**Locales 5 y 6**  
**PUERTITO DEL BUCEO**  
**Se muele pescado todo el año.**  
**Tel.: 2628 0891**

"El solo hecho de saber que alguien está en problemas significa que, de alguna forma, puedes ayudarlo. Pues de lo contrario, ¿para qué esa información entró en tu mundo?"  
El Rebe  
**JAIME GROBERT Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**  
**PERLA G. DE BELLA Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**  
**T.S.A.**

**ADHESIÓN**  
**MARTIN Y CAROL GLASS**

**ADHESIÓN**  
**SLUCKIS HNOS.**

últimas tendencias

# diseños y colores



FALDAS - PANTALONES  
BLUSAS - BLAZERS - ACCESORIOS

## evan pull




**21 de Setiembre 2959**  
a 3 cuadras de la Rambla ☎ 2711 3195  
www.evanpull.com - evanpull@evanpull.com



**ADHESIÓN**  
**JORGE RADZEWICZ Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**  
**RAUL FERSTER Y FAMILIA**

**SUSI THAU**  
**Agencia de Colocaciones**  
**Empleadas con referencias reales**  
**2402 0584 / 099 608418**

**ADHESIÓN**  
**ALEJANDRO GROBERT**

"Cada persona que encuentras tiene un profundo manantial en su interior. Si no eres capaz de hallarlo, entonces la falta es tuya...."  
(De las Enseñanzas del Rebe)  
**ROBERTO STOLOVAS Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**  
**CR. MARGULIES Y SRA.**



**NATAN VAREIKA**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
CONSERVE EL MEJOR RECUERDO DE SU EVENTO  
FILMACIONES EN **FULL-HD**  
TELS.: 29087550 / CEL.: 099 636610

**ADHESIÓN**  
**CHEMS TREE LTDA.**  
Desinfectantes y limpiadores para el hogar  
**Tel.: 2304 3351**

**Dra. Silvia Hirsz**

odontóloga - ortodoncia adultos & niños

silvia.hirsz@gmail.com

Cel.: 099 113422

**ADHESIÓN**

**GABRIEL SCHNURMANN  
Y FAMILIA**



**PETITLAND**

**ARENAL GRANDE 2371**

**TELS.: 2208 6233 / 2208 7326**

**ADHESIÓN**

**FAMILIA RADZINSKI**



**HIDROTÉCNICA  
URUGUAY**

**CIUDELA 1178**

Horario: 9 a 17 horas

Telefax: 2903 05 29 - 2901 56 25

E-mail: hidrotec@adinet.com.uy

**AUTO CON CHOFER**

Traslado y acompañamiento personas para:  
Trámites, estudios médicos, paseos.  
Trato familiar.

**JULIO**

**Cel.: 094 116813 - 099 102212**



**ESPECIALIDADES EUROPEAS**

Lagunillas 430

Tels.: 27103149

Panaderiaalemana@hotmail.com

La kashrut es supervisada por la Kehilá.

**ADHESIÓN**

**FAMILIA LAMSTEIN**

**ADHESIÓN**

**THALI Y PEDRO**

**ADHESIÓN**

**FAMILIA KREINER  
GOLDWASSER**

**ADHESIÓN**

**CLAUDIO Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**

**FAMILIA  
MACADAR**

**En la memoria de  
DOV BEN MOSCHÉ  
ITZJAK  
Avivit y Uziel**

**ADHESIÓN**

**DANIEL BEHAR  
Y FAMILIA**

**ADHESIÓN**

**ELA, MAIA,  
EITÁN Y MAXIM  
RAVISKI**

**ADHESIÓN**

**PEDRO KAISER Y  
FAMILIA**

**ADHESIÓN**

**DR. ELBAUM**



**QUESOS  
ARTESANALES  
JALAV ISRAEL**

**TEL.: 099 692708**

Bajo supervisión del Dpto. de Kashrut de la Kehilá

**ADHESIÓN**

**BENJAMÍN  
WOLFSON Y  
FAMILIA**

**SILVERTOURS  
VIAJES**

**Tels.: 2901 5058/  
2901 5013**

**ADHESIÓN**

**GABRIEL JAIM,  
URIEL Y  
SUS PAPÁS**

**ADHESIÓN**

**M.M.**

**ADHESIÓN**

**OSCAR ELENER  
Y FAMILIA**

*"No huyas del "yo" que  
D-os te ha concedido.  
Conecta todo tu ser con la  
Fuente Esencial."* El Rebe

**DANIEL BOROVICH**  
**Lic. en Psicología**  
Terapeuta Gestáltico  
Terapeuta EMDR

Jóvenes, Adultos, Adultos Mayores  
099 32 23 14 / 095 33 10 76

# K40

**¿POR QUÉ SE SEPARAN HOMBRES Y MUJERES EN LA SINAGOGA?**



**EL RABINO Y LA CELESTE**



**¿VIVE EN UNA MONTAÑA,  
UN CAMPO O UNA CASA?**



**EL JUDAÍSMO,  
¿ES UN CULTO?**